



SCHMOTZER

Notice d'utilisation d'origine

Bâti coulissant

VR 2



SCHMOTZER  SCHMOTZER Hacktechnik GmbH & Co. KG D-91438 Bad Windsheim	 	Baujahr / year of construction <input type="text"/>
		Maschinen-Nr. <input type="text"/>
		
Produkt <input type="text"/>		
Modelljahr <input type="text"/>	zul. technisches Maschinengewicht kg	<input type="text"/>

Veuillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.



TABLE DES MATIÈRES

1	Au sujet de la présente notice d'utilisation	1		
1.1	Droits d'auteur	1		
1.2	Conventions utilisées	1		
1.2.1	Consignes d'avertissement et termes d'avertissement	1	4.4.2	Structure des pictogrammes d'avertissement 25
1.2.2	Remarques complémentaires	2	4.4.3	Description des pictogrammes d'avertissement 26
1.2.3	Consignes opératoires	2	4.5	Plaque signalétique sur la machine 29
1.2.4	Énumérations	4	4.6	Plus d'informations sur la machine 30
1.2.5	Indications de position dans les illustrations	4	4.6.1	Remarque à propos du filtre à huile hydraulique 30
1.2.6	Directions	4	4.7	Tube porte-documents 30
1.3	Documents afférents	4		
1.4	Notice d'utilisation numérique	4	5	Données techniques 31
1.5	Votre opinion nous intéresse	5	5.1	Dimensions 31
			5.2	Catégories d'attelage autorisées 31
			5.3	Caractéristiques du tracteur 31
			5.4	Données concernant le niveau sonore 32
2	Sécurité et responsabilité	6		
2.1	Consignes de sécurité fondamentales	6	6	Préparer la machine 33
2.1.1	Importance de la notice d'utilisation	6	6.1	Calculer les propriétés requises du tracteur 33
2.1.2	Organisation sûre de l'entreprise	6	6.2	Attelage de la machine 36
2.1.3	Connaître et prévenir les dangers	11	6.2.1	Rapprocher le tracteur de la machine 36
2.1.4	Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine	14	6.2.2	Accoupler les flexibles hydrauliques 36
2.1.5	Maintenance et modification sûres	16	6.2.3	Brancher les câbles ISOBUS 38
2.2	Routines de sécurité	19	6.2.4	Accouplement au bâti d'attelage 3 points 40
			6.3	Retirer la béquille 41
			6.4	Atteler la bineuse 41
3	Utilisation conforme à l'usage prévu	21	6.5	Préparation de la machine pour l'utilisation 44
			6.5.1	Réglage des roues de jauge 44
4	Description du produit	23	6.5.2	Régler le disque de stabilisation 44
4.1	Aperçu de la machine	23	6.5.3	Réglage des capteurs de position de travail 45
4.2	Fonction de la machine	24	6.5.4	Déplacement du support de caméra 46
4.3	Équipements spéciaux	24		
4.4	Pictogrammes d'avertissement	25		
4.4.1	Positions des pictogrammes d'avertissement	25		

6.6	Préparation de la machine pour le déplacement sur route	46
7	Utilisation de la machine	47
7.1	Abaissier la machine	47
7.2	Faire demi-tour en tournière	47
8	Éliminer les défauts	49
9	Entretien de la machine	51
9.1	Lubrification de la machine	51
9.1.1	Aperçu des points de lubrification	52
9.2	Réalisation de la maintenance de la machine	53
9.2.1	Plan d'entretien	53
9.2.2	Vérifier les flexibles hydrauliques	53
9.2.3	Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur	54
9.3	Nettoyage de la machine	54
10	Ranger la machine	55
10.1	Dételer la bineuse	55
10.2	Poser la béquille	57
10.3	Dételer la machine	58
10.3.1	Dételage du bâti d'attelage 3 points	58
10.3.2	Éloigner le tracteur de la machine	58
10.3.3	Débrancher les câbles ISOBUS	58
10.3.4	Découpler les flexibles hydrauliques	59
11	Chargement de la machine	60
11.1	Charger la machine avec une grue	60
12	Élimination de la machine	61
13	Sommaire	62
13.1	Glossaire	62
13.2	Index des mots-clés	63

Au sujet de la présente notice d'utilisation

1

CMS-T-00000081-I.1

1.1 Droits d'auteur

CMS-T-00012308-A.1

La réimpression, la traduction et la reproduction sous quelque forme que ce soit, même partielle, nécessitent l'autorisation écrite d'AMAZONENWERKE.

1.2 Conventions utilisées

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Consignes d'avertissement et termes d'avertissement

CMS-T-00002415-A.1

Les avertissements sont caractérisés par une barre verticale avec un symbole de sécurité triangulaire et le terme d'avertissement. Les termes d'avertissement "DANGER", "AVERTISSEMENT" ou "ATTENTION" décrivent la gravité du risque encouru et ont la signification suivante :



DANGER

- ▶ Signale un danger imminent de niveau élevé pouvant entraîner des blessures extrêmement graves, comme la perte de membres, ou la mort.



AVERTISSEMENT

- ▶ Signale un danger potentiel de niveau moyen pouvant entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort.

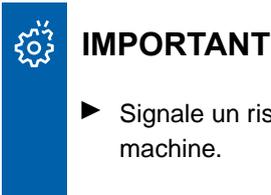


PRUDENCE

- ▶ Signale un danger de faible niveau pouvant entraîner des blessures d'importance réduite à moyenne.

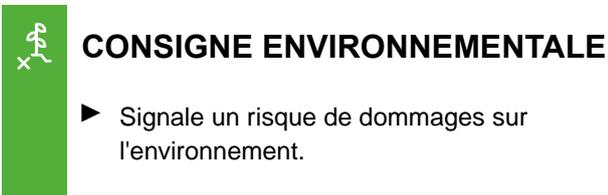
1.2.2 Remarques complémentaires

CMS-T-00002416-A.1



IMPORTANT

- ▶ Signale un risque de dommages sur la machine.



CONSIGNE ENVIRONNEMENTALE

- ▶ Signale un risque de dommages sur l'environnement.



REMARQUE

Signale des conseils d'utilisation et des remarques pour une utilisation optimale.

1.2.3 Consignes opératoires

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Consignes opératoires numérotées

CMS-T-005217-B.1

Les consignes qui doivent être exécutées dans un certain ordre sont représentées par des consignes opératoires numérotées. L'ordre indique des opérations doit être respecté.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

1.2.3.2 Consignes opératoires et réactions

CMS-T-005678-B.1

Les réactions à des consignes opératoires sont marquées par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

➔ Réaction à la consigne opératoire 1

2. Consigne opératoire 2

1.2.3.3 Consignes opératoires alternatives

CMS-T-00000110-B.1

Les consignes opératoires alternatives sont introduites par le mot "ou".

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

ou

Consigne opératoire alternative

2. Consigne opératoire 2

1.2.3.4 Consignes opératoires avec seulement une opération

CMS-T-005211-C.1

Les consignes opératoires avec seulement une opération ne sont pas numérotées, mais représentées avec une flèche.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

1.2.3.5 Consignes opératoires sans ordre chronologique

CMS-T-005214-C.1

Les consignes opératoires qui ne doivent pas être exécutées dans un ordre précis sont présentées sous forme de liste à flèches.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

1.2.3.6 Travail d'atelier

CMS-T-00013932-B.1



TRAVAIL D'ATELIER

- Désigne les opérations d'entretien devant être réalisées dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.

1.2.4 Énumérations

CMS-T-000024-A.1

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

1.2.5 Indications de position dans les illustrations

CMS-T-000023-B.1

Une chiffre encadré dans le texte, par exemple **1**, renvoie à une indication de position dans une illustration proche.

1.2.6 Directions

CMS-T-00012309-A.1

Sauf indication contraire, toutes les directions sont indiquées dans le sens de la marche.

1.3 Documents afférents

CMS-T-00000616-B.1

Une liste des documents afférents se trouve en annexe.

1.4 Notice d'utilisation numérique

CMS-T-00002024-B.1

La notice d'utilisation numérique et l'E-learning peuvent être téléchargés dans le portail d'informations du site Internet AMAZONE.

1.5 Votre opinion nous intéresse

CMS-T-000059-D.1

Chères lectrices, chers lecteurs, Nos documents sont régulièrement mis à jour. À cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos documents plus agréables et faciles à utiliser. N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par lettre, fax ou courriel.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Sécurité et responsabilité

2

CMS-T-00006596-G.1

2.1 Consignes de sécurité fondamentales

CMS-T-00006597-G.1

2.1.1 Importance de la notice d'utilisation

CMS-T-00006180-A.1

Tenir compte de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document important et fait partie de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des informations relatives à la sécurité. Seules les procédures mentionnées dans la notice d'utilisation sont sûres. Lorsque la notice d'utilisation n'est pas respectée, des blessures graves, voire la mort, peuvent survenir.

- ▶ Lisez en totalité le chapitre relatif à la sécurité avant la première utilisation de la machine et respectez-le.
- ▶ Lisez également les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant le travail et respectez-les.
- ▶ Conservez la notice d'utilisation.
- ▶ Gardez la notice d'utilisation à portée de main.
- ▶ Remettez la notice d'utilisation à l'utilisateur suivant.

2.1.2 Organisation sûre de l'entreprise

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Qualification du personnel

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Exigences posées aux personnes travaillant avec la machine

CMS-T-00002310-B.1

Si la machine est utilisée de manière incorrecte, il est possible que les personnes puissent être blessées ou même tuées : pour éviter les accidents liés à une utilisation incorrecte,

toute personne travaillant avec la machine doit satisfaire aux exigences minimales suivantes :

- La personne doit être capable physiquement et mentalement de contrôler la machine.
- La personne peut effectuer les travaux avec la machine dans le cadre de la présente notice d'utilisation.
- La personne comprend le mode de fonctionnement de la machine dans le cadre de son travail et peut identifier et éviter les dangers du travail.
- La personne a compris la notice d'utilisation et peut appliquer les informations qui ont été transmises par la notice d'utilisation.
- La personne est familiarisée avec la conduite en toute sécurité des véhicules.
- Pour la conduite sur route, la personne connaît les règles pertinentes du Code de la Route et dispose du permis de conduire obligatoire.

2.1.2.1.2 Niveaux de qualification

CMS-T-00002311-A.1

Pour le travail avec la machine, les niveaux de qualification suivants sont présumés :

- Agriculteur
- Employé agricole

Les activités décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent principalement être exécutées par des personnes ayant le niveau de qualification « Employé agricole ».

2.1.2.1.3 Agriculteur

CMS-T-00002312-A.1

Les agriculteurs utilisent les machines agricoles pour l'exploitation de leurs champs. Ils décident sur l'utilisation d'une machine agricole dans un objectif précis.

Les agriculteurs sont principalement familiarisés avec les machines agricoles et mettent au courant les employés agricoles en cas de besoin concernant l'utilisation des machines agricoles. Ils peuvent effectuer eux-mêmes certains entretiens et opérations de maintenance simples sur les machines agricoles.

Les agriculteurs peuvent être par exemple :

- des agriculteurs avec études supérieures ou formations dans une école spécialisée
- des agriculteurs par expérience (par ex. exploitation héritée, connaissances empiriques étendues)
- des entrepreneurs à la tâche qui travaillent sur ordre d'agriculteurs

Exemple d'activités :

- Formation sur la sécurité pour les employés agricoles

2.1.2.1.4 Employé agricole

CMS-T-00002313-A.1

Les employés agricoles utilisent les machines agricoles sur ordre d'un agriculteur. Ils sont mis au courant sur l'utilisation des machines agricoles par l'agriculteur et travaillent de manière autonome selon l'ordre de travail de l'agriculteur.

Les employés agricoles peuvent être par exemple :

- saisonniers et travailleurs non qualifiés
- futurs agriculteurs en formation
- employés de l'agriculteur (par ex. tracteuriste)
- membres de la famille de l'agriculteur

Exemples d'activité :

- conduire la machine
- régler la profondeur de travail

2.1.2.2 Postes de travail et personnes embarquées

CMS-T-00002307-B.1

Personnes embarquées

Les personnes embarquées peuvent tomber en raison des mouvements de la machine et se blesser grièvement ou même se tuer. Des objets projetés peuvent toucher et blesser les personnes embarquées.

- ▶ N'embarquez jamais de personnes sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

2.1.2.3 Danger pour les enfants

CMS-T-00002308-A.1

Enfants en danger

Les enfants ne peuvent pas estimer les dangers et se comportent de manière imprévisible. C'est pourquoi les enfants sont particulièrement en danger.

- ▶ Éloignez les enfants.
- ▶ *Si vous roulez ou déclenchez des mouvements de machine,* assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger.

2.1.2.4 Sécurité de fonctionnement

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 État technique parfait

CMS-T-00002314-D.1

Utiliser uniquement une machine préparée en bonne et due forme

Sans préparation en bonne et due forme selon la présente notice d'utilisation, la sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées.

- ▶ Préparez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.

Risque lié aux dommages sur la machine

Les dommages sur la machine peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous supposez ou constatez des dommages :*
Sécurisez le tracteur et la machine.
- ▶ Éliminez les dommages relevant de la sécurité sans aucun délai.
- ▶ Éliminez les dommages conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ *Si vous ne pouvez pas éliminer vous-même les dommages conformément à la présente notice d'utilisation :*
Faites éliminer les dommages par un atelier agréé.

Respecter les valeurs techniques limites

Si les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, des accidents peuvent se produire et blesser grièvement des personnes ou même les tuer. De plus, la machine peut être endommagée. Les valeurs techniques limites figurent dans les caractéristiques techniques.

- ▶ Respectez les valeurs techniques limites.

2.1.2.4.2 Équipement de protection personnelle

CMS-T-00002316-B.1

Équipement de protection personnelle

Le port des équipements de protection personnelle est un élément important de la sécurité. Les équipements de protection personnelle absents ou inappropriés augmentent le risque de dommages pour la santé et de blessures corporelles. Les équipements de protection personnelle sont par exemple, les gants de travail, les chaussures de sécurité, les vêtements de protection, la protection respiratoire, la protection de l'ouïe, la protection du visage et des yeux

- ▶ Déterminez les équipements de protection personnelle requis pour chaque intervention et mettez l'équipement de protection à disposition.
- ▶ Utilisez uniquement les équipements de protection personnelle en parfait état et offrant une protection efficace.
- ▶ Adaptez les équipements de protection personnelle à la personne, par exemple à sa taille.
- ▶ Respectez les consignes du fabricant pour les consommables, les semences, les engrais, les produits phytosanitaires et les produits de nettoyage.

Porter des vêtements adaptés

Des vêtements larges augmentent le risque de happement ou d'enroulement sur les pièces rotatives et le risque de rester accrocher à des pièces saillantes. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Portez des vêtements proches du corps.
- ▶ Ne portez pas de bagues, chaînes ni autres bijoux.
- ▶ *Si vous avez des cheveux longs,* portez un filet à cheveux.

2.1.2.4.3 Pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00002317-B.1

Gardez les pictogrammes d'avertissement toujours bien lisibles

Les pictogrammes d'avertissement mettent en garde contre les risques aux points dangereux et sont un composant important de l'équipement de sécurité de la machine. L'absence de pictogrammes d'avertissement augmente le risque de blessures graves ou mortelles.

- ▶ Nettoyez les pictogrammes d'avertissement sales.
- ▶ Remplacez immédiatement les pictogrammes d'avertissement abîmés.
- ▶ Apposez les pictogrammes d'avertissement prévus sur les pièces de rechange.

2.1.3 Connaître et prévenir les dangers

CMS-T-00006598-C.1

2.1.3.1 Sources de danger sur la machine

CMS-T-00002318-F.1

Liquides sous pression

Huile hydraulique s'échappant sous haute pression peut pénétrer dans le corps à travers la peau et provoquer des blessures corporelles graves. Même un trou de la taille d'une tête d'épingle peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves.

- ▶ *Avant de débrancher des conduites hydrauliques ou de contrôler leur état,* mettez le système hydraulique hors pression.
- ▶ *Si vous supposez que le système de pression est endommagé,* faites vérifier le système de pression par un atelier agréé.
- ▶ Ne rechercher jamais une fuite à mains nues.
- ▶ Tenez le corps et le visage loin des fuites.
- ▶ *Si des liquides ont pénétré le corps,* consultez immédiatement un médecin.

Risque de blessure sur l'arbre à cardan

Il est possible que des personnes soient saisies, happées et grièvement blessées par l'arbre à cardan et les éléments entraînés. Si l'arbre à cardan est surchargé, la machine peut être endommagée, les pièces peuvent être éjectées et les personnes blessées.

- ▶ Gardez un chevauchement suffisant du tube profilé, de la protection d'arbre à cardan et du pot de protection de la prise de force.
- ▶ Respectez le sens de rotation et le régime admissible de l'arbre à cardan.
- ▶ *Si l'arbre à cardan forme un coude trop important :*
Éteignez l'entraînement de l'arbre à cardan.
- ▶ *Si vous n'avez pas besoin de l'arbre à cardan :*
Éteignez l'entraînement de l'arbre à cardan.

Risque de blessure sur la prise de force

Il est possible que des personnes soient saisies, happées et grièvement blessées par la prise de force et les éléments entraînés. Si la prise de force est surchargée, la machine peut être endommagée, les pièces peuvent être éjectées et les personnes blessées.

- ▶ Gardez un chevauchement suffisant du tube profilé, de la protection d'arbre à cardan et du pot de protection de la prise de force.
- ▶ Laissez les fermetures s'enclencher sur la prise de force.
- ▶ *Afin d'empêcher la protection d'arbre à cardan de tourner en même temps :*
Accrochez les chaînes de sécurité.
- ▶ *Afin d'empêcher la pompe hydraulique accouplée de tourner en même temps :*
Posez le support de couple.
- ▶ Respectez le sens de rotation et le régime admissible de la prise de force.
- ▶ *Afin d'éviter les dommages à la machine à cause des pics de couple :*
Embrayez la prise de force lentement à régime moteur bas du tracteur.

Risque lié au fonctionnement par inertie d'éléments de la machine

Après l'arrêt des entraînements, des éléments de la machine peuvent continuer à fonctionner par inertie et blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Avant de vous approcher de la machine, attendez que les éléments fonctionnant par inertie soient immobilisés.
- ▶ Ne touchez que les éléments immobilisés de la machine.

2.1.3.2 Zones de dangers

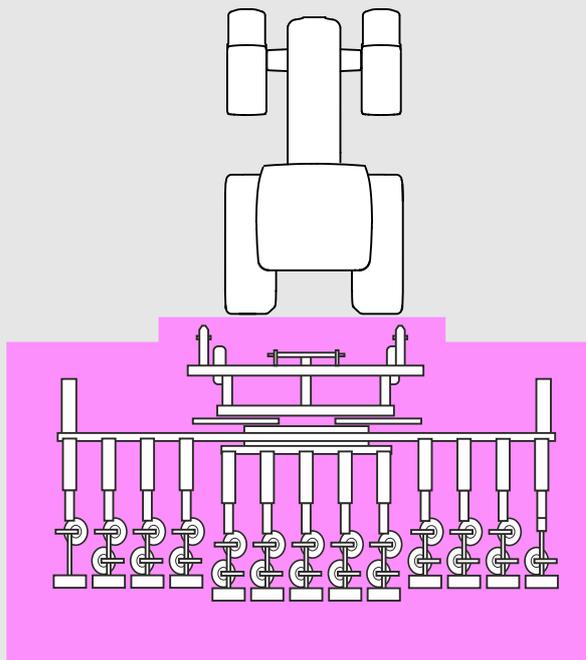
CMS-T-00006599-B.1

Zones dangereuses sur la machine

Dans les zones de danger existent les risques suivants :

- la machine et ses outils se déplacent en fonction du travail ;
- les pièces de la machine relevée par le système hydraulique peuvent s'abaisser lentement et sans s'en apercevoir ;
- le tracteur et la machine peut partir en roue libre involontairement ;
- des matériaux ou des corps étrangers peuvent être projetés hors ou par la machine ;
- si la zone dangereuse n'est pas respectée, les personnes peuvent être grièvement blessées ou même tuées ;

- ▶ Éloignez les personnes de la zone dangereuse de la machine.
- ▶ *Si quelqu'un entre dans la zone dangereuse, arrêtez les moteurs et les entraînements immédiatement.*
- ▶ *Avant de travailler dans la zone dangereuse de la machine, calez le tracteur et la machine. Ceci est valable également pour les contrôles rapides.*



CMS-I-00004700

Risque de chute entre les bineuses

- ▶ *Lorsque vous vous déplacez entre les bineuses pour le réglage de la machine, soyez très prudent.*

2.1.4 Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Attelage des machines

CMS-T-00002320-D.1

Atteler la machine au tracteur

Si la machine est attelée de façon incorrecte au tracteur, des dangers peuvent survenir et causer de graves accidents.

Entre le tracteur et la machine, il y a des points d'écrasement et de cisaillement dans la zone des points d'attelage.

- ▶ *Quand vous attelez la machine au tracteur ou la dételer du tracteur, soyez très prudent.*
- ▶ Attalez et transportez la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- ▶ *Lorsque la machine est attelée au tracteur, vérifiez que le dispositif d'attelage du tracteur répond aux exigences de la machine.*
- ▶ Attalez la machine au tracteur selon les réglementations.

2.1.4.2 Sécurité de conduite

CMS-T-00002321-E.1

Risque pendant la conduite sur route et dans le champ

Les machines portées ou attelées à un tracteur, ainsi que les contrepoids avant et arrière, influencent le comportement sur route, la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur. La tenue de route dépend également de l'état de fonctionnement, du remplissage ou du chargement et de la chaussée. Si le conducteur ne tient pas compte du changement de la tenue de route, il peut causer des accidents.

- ▶ Veillez toujours à une capacité de braquage et de freinage suffisante du tracteur.
- ▶ *Le tracteur doit assurer le freinage préconisé pour le tracteur et la machine rapportée.*
Contrôlez l'effet du freinage avant le départ.
- ▶ *L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.*
Le cas échéant, utilisez des contrepoids à l'avant.
- ▶ Fixez toujours les contrepoids à l'avant et à l'arrière, conformément aux prescriptions, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- ▶ Calculez et respectez la charge utile admissible de la machine portée ou attelée.
- ▶ Respectez les charges sur essieu admissibles et les charges d'appui verticales du tracteur.
- ▶ Respectez la charge d'appui verticale admissible de l'attelage et du timon.
- ▶ Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée. Tenez compte ici de vos capacités personnelle, des conditions de la chaussée, de la circulation, de la visibilité, des conditions météorologiques et de la tenue de route du tracteur ainsi que des influences liées à la machine rapportée.

Risque d'accident par des mouvements latéraux incontrôlés de la machine pendant le déplacement sur route

- ▶ Bloquez les bras inférieurs du tracteur pour le déplacement sur route.

Préparer la machine pour le déplacement sur route

Si la machine n'est pas préparée correctement pour le déplacement sur route, de graves accidents de circulation peuvent en être la conséquence.

- ▶ Contrôlez le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation pour le déplacement sur route.
- ▶ Éliminez les grosses saletés de la machine.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre « Préparer la machine pour le déplacement sur route ».

Poser la machine

La machine arrêtée peut se renverser. Les personnes peuvent être écrasées ou même tuées.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de réglage ou de maintenance,* veillez à ce que la machine soit stable. Étayez la machine en cas de doute.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre "*Poser la machine*".

Rangement non surveillé

Un tracteur rangé de manière insuffisamment sécurisée et sans surveillance et la machine attelée sont un danger pour les personnes et les enfants qui jouent.

- ▶ *Avant de quitter la machine,* arrêtez le tracteur et la machine.
- ▶ Sécurisez le tracteur et la machine.

2.1.5 Maintenance et modification sûres

CMS-T-00006617-D.1

2.1.5.1 Modification sur la machine

CMS-T-00006619-B.1

Modifications constructives autorisées uniquement

Les modifications constructives et les extensions peuvent compromettre le fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Faites réaliser les modifications constructives et extensions uniquement par un atelier qualifié.
- ▶ *Afin que l'autorisation d'exploitation conserve sa validité conformément aux réglementations nationales et internationales :*
Assurez-vous que l'atelier spécialisé n'utilise que des pièces de transformation, de rechange et des équipements spéciaux validés par SCHMOTZER.

2.1.5.2 Interventions sur la machine

CMS-T-00002323-H.1

Travailler uniquement sur une machine immobilisée

Si la machine n'est pas immobilisée, les pièces peuvent se mettre en mouvement de manière intempestive ou la machine elle-même peut se mettre en mouvement. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des charges relevées :*
Abaissez ou étayez les charges avec un dispositif de blocage hydraulique ou mécanique.
- ▶ Arrêtez tous les entraînements.
- ▶ Actionnez le frein de stationnement.
- ▶ Bloquez la machine, notamment dans les pentes, en plus avec des cales contre le départ en roue libre.
- ▶ Retirez la clé de contact et emmenez-la avec vous.
- ▶ Patientez jusqu'à ce que les pièces encore en mouvement s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent.

Opération d'entretien

Des opérations d'entretien incorrectes, en particulier sur les éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des éléments relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts, l'attelage, les essieux, les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ *Avant de régler, entretenir ou nettoyer la machine,*
sécurisez la machine.
- ▶ Entretenez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ Effectuez uniquement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation.
- ▶ Faites réaliser les travaux de remise en état signalés comme "*TRAVAIL D'ATELIER*", dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.
- ▶ Ne soudez, percez, sciez, poncez, découpez jamais sur le bâti, le châssis ou les dispositifs de liaison de la machine.
- ▶ N'usinez jamais les éléments relevant de la sécurité.
- ▶ Ne percez pas les trous existants.
- ▶ Effectuez tous les travaux de maintenance dans les intervalles prescrits.

Éléments de la machine relevés

Les parties de machine relevées peuvent s'abaisser involontairement et écraser ou tuer quelqu'un.

- ▶ Ne restez jamais sous les parties relevées de la machine.
- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des éléments de machine relevés,* abaissez les parties de la machine ou bloquez les parties de la machine relevées à l'aide du dispositif de soutien mécanique ou le dispositif de blocage hydraulique.

Risque lié aux travaux de soudage

Les travaux de soudage incorrects, en particulier sur ou à proximité des éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des pièces relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts les dispositifs de liaison au tracteur comme le bâti d'attelage à 3 points, le timon, le support d'attelage, l'attelage ou la traverse de traction ainsi que les essieux et les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ Faites effectuer les soudures sur les pièces relevant de la sécurité uniquement dans des ateliers spécialisés ayant le personnel habilité.
- ▶ La soudure sur tous les autres éléments est réservée aux personnes qualifiées.
- ▶ *Si vous ne savez pas si un élément peut être soudé ou pas :* demandez à un atelier qualifié.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de soudage sur la machine :* dételez la machine du tracteur.
- ▶ Ne soudez pas à proximité d'un pulvérisateur de produit phytosanitaire avec lequel de l'engrais liquide a été épandu auparavant.

2.1.5.3 Consommables

CMS-T-00006618-B.1

Consommables inappropriés

Les consommables qui ne correspondent pas aux exigences de SCHMOTZER peuvent causer des dommages machine et des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des consommables qui correspondent aux exigences des caractéristiques techniques.

2.1.5.4 Équipements spéciaux et pièces de rechange

CMS-T-00006620-B.1

Équipements spéciaux, accessoires et pièces de rechange

Les équipements spéciaux, les accessoires et les pièces de rechange qui ne correspondent pas aux exigences de SCHMOTZER peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces correspondant aux exigences de SCHMOTZER.
- ▶ *Si vous avez des questions concernant l'équipement spécial, les accessoires ou les pièces de rechange :*
Veuillez prendre contact avec votre revendeur ou SCHMOTZER.

2.2 Routines de sécurité

CMS-T-00002300-C.1

Caler le tracteur et la machine

Si le tracteur et la machine ne sont pas sécurisés contre le démarrage et le départ en roue libre, le tracteur et la machine peuvent se mettre en mouvement de manière incontrôlée et rouler sur quelqu'un, l'écraser ou le tuer.

- ▶ Abaissez une machine ou des parties de machine relevées.
- ▶ Évacuez la pression dans les flexibles hydrauliques en actionnant les dispositifs de manœuvre.
- ▶ *Si vous devez vous tenir sous la machine relevée ou sous les éléments,* sécurisez la machine relevée et les éléments contre l'abaissement par un étai de sécurité mécanique ou un dispositif de blocage hydraulique.
- ▶ Arrêtez le tracteur.
- ▶ Serrez le frein de stationnement du tracteur.
- ▶ Retirez la clé de contact.

Sécuriser la machine

Après de dételage, la machine doit être sécurisée. Si la machine et les parties de la machine ne sont pas sécurisées, il y a un risque de blessure par écrasements et coupures.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'évacuer la pression des flexibles hydrauliques et de les désaccoupler du tracteur,* mettez la machine en position de travail.
- ▶ Protégez les personnes contre le contact direct avec les pièces coupantes et saillantes de la machine.

Gardez les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Si les dispositifs de protection sont absents, endommagés, défectueux ou démontés, les pièces de la machine peuvent blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Vérifiez la présence de dommages, le montage correct et le fonctionnement des dispositifs de protection sur la machine au moins une fois par jour.
- ▶ *Si vous n'êtes pas sûr que tous les dispositifs de protection sont bien montés et fonctionnent, faites vérifier ces dispositifs de protection par un atelier qualifié.*
- ▶ veillez à ce que les dispositifs de protection soient montés correctement et fonctionnent avant chaque activité sur la machine.
- ▶ Remplacez les dispositifs de protection endommagés.

Monter et descendre

Par un comportement négligeant lors de la montée et de la descente, les personnes peuvent tomber. Les personnes qui montent sur la machine en dehors des accès prévus peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement.

- ▶ Utilisez uniquement les accès prévus à cet effet
- ▶ *La saleté ainsi que les consommables peuvent compromettre la sûreté des pas et la stabilité.*
Gardez les marche-pieds et les plateformes toujours propres et dans un état correct de sorte qu'un pas sûr et la stabilité soient garantis.
- ▶ Ne montez jamais sur une machine quand elle bouge.
- ▶ Montez et descendez en ayant le visage tourné vers la machine.
- ▶ À la montée et à la descente, gardez un contact à 3 points avec les marches et les mains courantes : deux mains en même temps et un pied ou deux pieds et une main sur la machine.
- ▶ N'utilisez jamais lors de la montée et de la descente les éléments de commande comme poignée. En actionnant involontairement des éléments de commande, des fonctions pouvant causer un danger peuvent se déclencher.
- ▶ Ne sautez jamais pour descendre de la machine.

Utilisation conforme à l'usage prévu

3

CMS-T-00006351-B.1

- La machine est conçue exclusivement pour l'utilisation professionnelle selon les règles de la pratique agricole pour la préparation du sol des champs utilisés pour l'agriculture.
- La machine est une machine de travail agricole pour le montage sur un vérin hydraulique à 3 points d'un tracteur qui satisfait les exigences techniques.
- Il est possible d'atteler des machines pour le retrait mécanique des mauvaises herbes à la machine. La machine déplace la machine attelée transversalement au sens de déplacement afin de guider la machine attelée entre les rangs de plantations.
- En cas de conduite sur voies publiques, la machine peut en fonction des dispositions du Code de la Route en vigueur, être montée sur un tracteur satisfaisant les exigences techniques et être embarquée.
- L'utilisation et l'entretien de la machine sont réservés uniquement aux personnes qui satisfont les exigences. Les exigences posées aux personnes sont décrites au chapitre "*Qualification du personnel*".
- La notice d'utilisation fait partie de la machine. La machine est destinée exclusivement à l'utilisation selon la présente notice d'utilisation. Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent causer des blessures graves ou même la mort et entraîner des dégâts sur la machine et le matériel.
- Les directives de prévention des accidents en vigueur ainsi que les diverses réglementations de la circulation routière et de la médecine du travail, de la sécurité généralement reconnues doivent être respectées par les utilisateurs et le propriétaire.

3 | Utilisation conforme à l'usage prévu

- D'autres consignes sur l'utilisation conforme pour les cas particuliers peuvent être demandées à Schmotzer.
- D'autres utilisations que celles mentionnées sous utilisation conforme ne sont pas considérées comme conformes. Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme mais exclusivement l'exploitant.

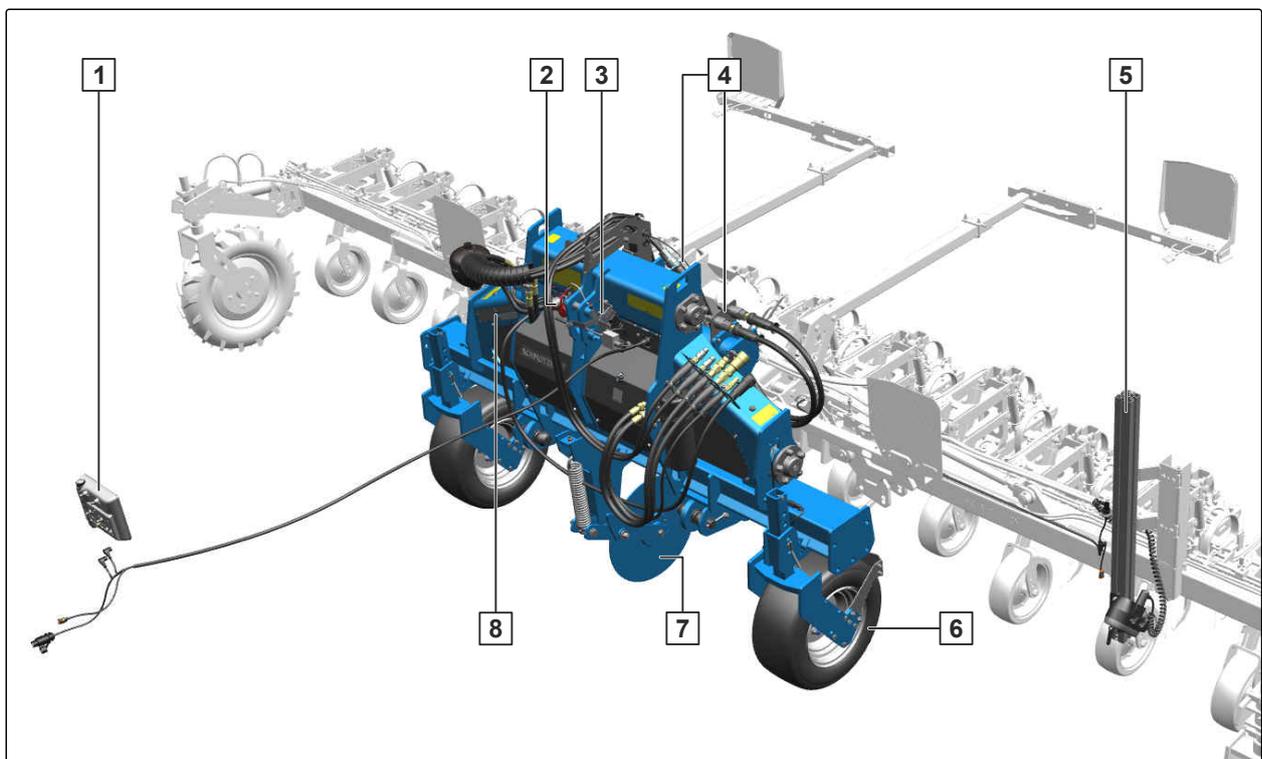
Description du produit

4

CMS-T-00014791-A.1

4.1 Aperçu de la machine

CMS-T-00014797-A.1



CMS-I-00009625

- | | |
|--|--|
| 1 Terminal de commande du système de caméra | 2 Coupleurs pour les conduites hydrauliques de la trémie frontale |
| 3 Capteurs de position de travail | 4 Coupleurs pour conduites d'alimentation de la bineuse |
| 5 Rail de positionnement de la caméra avec caméra | 6 Roue de jauge |
| 7 Disque de stabilisation | 8 Plaque signalétique sur la machine |

4.2 Fonction de la machine

CMS-T-00014792-A.1

La machine déplace la bineuse attelée transversalement au sens de déplacement afin de la guider entre les rangs de plantations.

Le disque de stabilisation empêche le transfert de force au tracteur et maintient la machine dans la voie.

Le système de caméra commande la machine automatiquement.

4.3 Équipements spéciaux

CMS-T-00014793-A.1

Les équipements spéciaux sont des équipements dont votre machine ne dispose éventuellement pas ou qui sont disponibles seulement sur certains marchés. L'équipement de votre machine est spécifié dans les documents de vente ou peut être demandé à votre concessionnaire.

Les équipements suivants sont des équipements spéciaux :

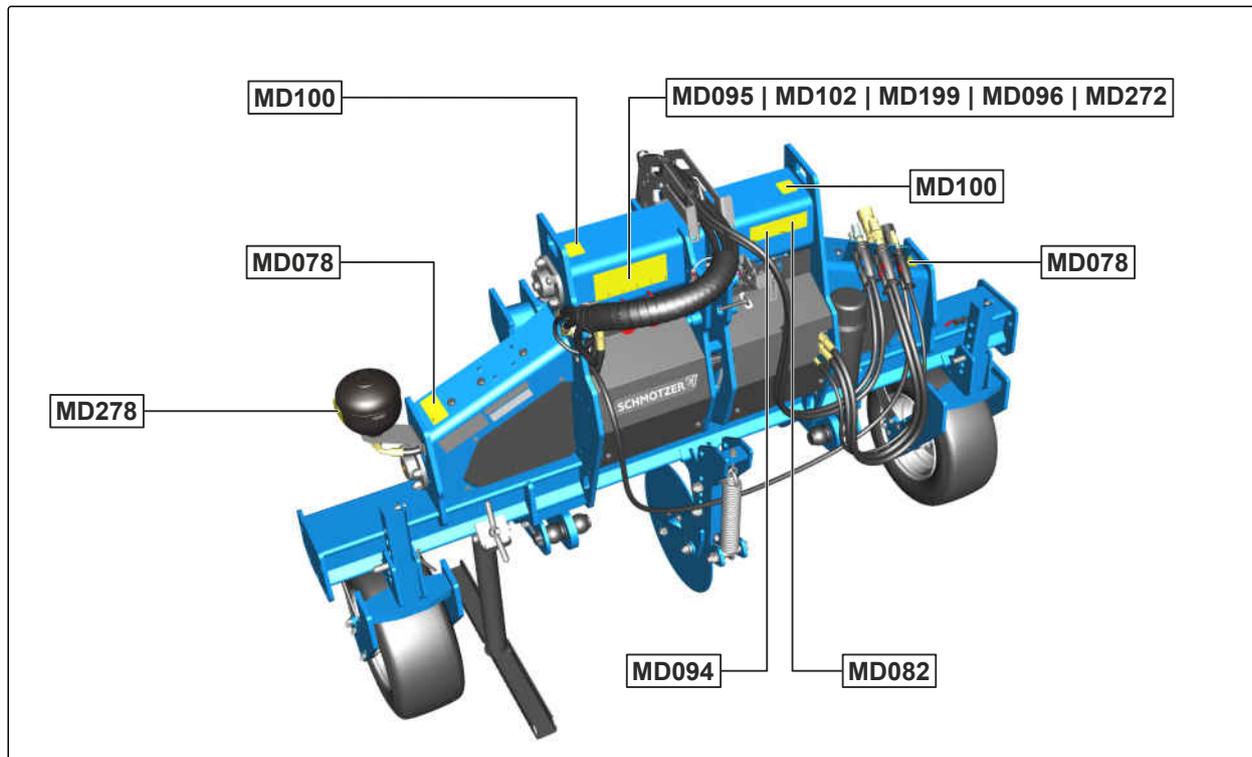
- Préparation du Section Control
- Disque de stabilisation
- Jeu d'extension pour les roues de jauge
- Décrotteur de roue

4.4 Pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00014794-A.1

4.4.1 Positions des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00014795-A.1



CMS-I-00009551

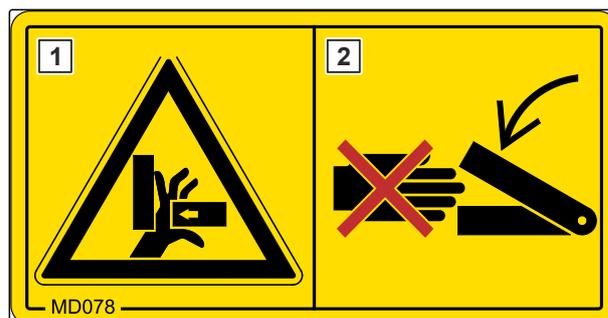
4.4.2 Structure des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-000141-D.1

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte 2 zones :

- Le champ **1** montre :
 - La zone de danger imagée entourée d'un symbole de sécurité triangulaire
 - Le numéro de commande
- Le champ **2** montre la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.



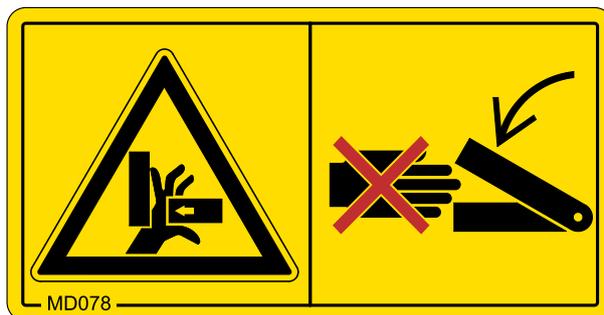
4.4.3 Description des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00014796-A.1

MD078

Risque d'écrasement des doigts ou de la main

- ▶ *Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne,*
restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ *Si vous devez déplacer des pièces portant ce marquage avec les mains,*
faites attention aux points d'écrasement.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



CMS-I-000074

MD082

Risque de chute depuis les marchepieds et les plates-formes

- ▶ N'embarquez jamais personne sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

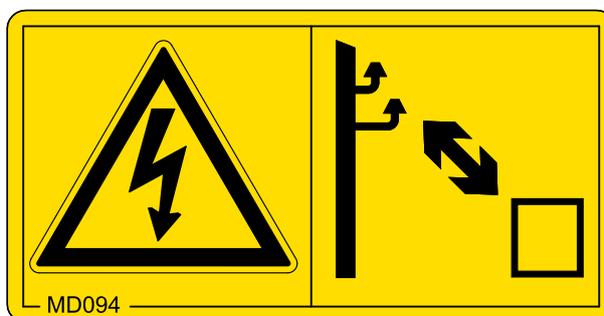


CMS-I-000081

MD094

Risque lié aux lignes électriques aériennes

- ▶ Ne jamais toucher les lignes électriques aériennes avec la machine.
- ▶ Gardez une distance de sécurité suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes, notamment quand vous repliez et dépliez les pièces de la machine.
- ▶ Notez que la tension peut jaillir aussi à faible distance.



CMS-I-000692

MD095

notice d'utilisation Risque d'accident par le non-respect des consignes figurant dans la notice d'utilisation

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur la machine ou de l'utiliser, lisez et comprenez la notice d'utilisation.



CMS-I-000138

MD096

Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression

- ▶ Ne recherchez jamais les fuites des conduites hydrauliques avec la main ou les doigts.
- ▶ N'étanchéifiez jamais les conduites hydrauliques qui fuient avec la main ou les doigts.
- ▶ *Si vous avez été blessé par l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.*

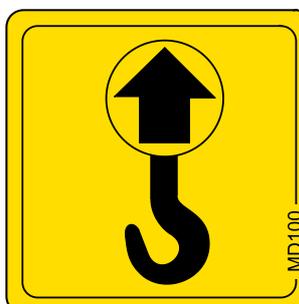


CMS-I-000216

MD100

Risque d'accident lié aux moyens d'accrochage mal montés

- ▶ Montez les moyens d'accrochage uniquement aux points indiqués.



CMS-I-000089

MD102

Risque par un démarrage involontaire et un départ en roue libre de la machine

- ▶ Sécurisez la machine avant d'effectuer des travaux afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.



CMS-I-00002253

MD199

Risque d'accident lié à une pression du système hydraulique trop élevée

- ▶ Attachez la machine uniquement à des tracteurs dont la pression hydraulique du tracteur s'élève à 210 bar au maximum.



CMS-I-00000486

MD272

Risque d'écrasement entre le tracteur et la machine

- ▶ Avant d'actionner le système hydraulique du tracteur, éloignez les personnes de l'espace situé entre le tracteur et la machine.
- ▶ Actionnez le système hydraulique du tracteur uniquement depuis le poste de travail prévu.



CMS-I-00005276

MD278

Blessures graves en raison d'une mauvaise manipulation du réservoir hydraulique sous pression

- ▶ Faites vérifier et réparer le réservoir hydraulique sous pression uniquement par un atelier spécialisé.



CMS-I-00007679

4.5 Plaque signalétique sur la machine

CMS-T-00006401-C.1

- 1 Année de construction
- 2 Numéro de la machine
- 3 Produit
- 4 Année de modèle
- 5 Poids technique admissible de la machine



CMS-I-00004554

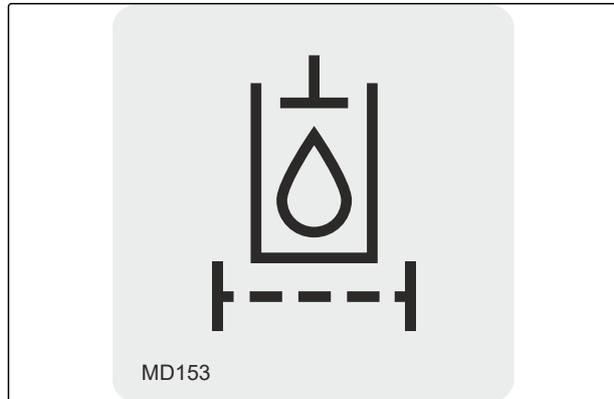
4.6 Plus d'informations sur la machine

CMS-T-00012795-A.1

4.6.1 Remarque à propos du filtre à huile hydraulique

CMS-T-00012796-A.1

L'illustration renvoie au filtre à huile hydraulique.



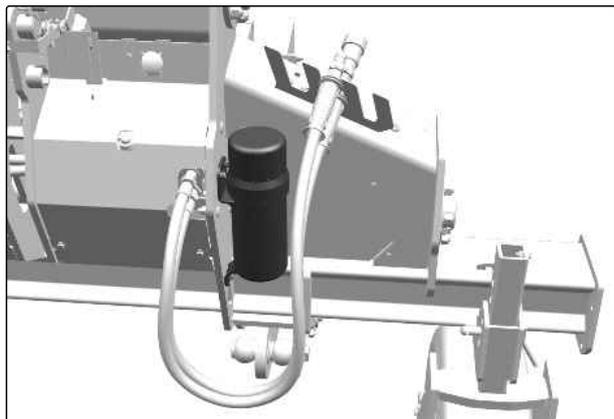
CMS-I-00003489

4.7 Tube porte-documents

CMS-T-00014822-A.1

Contenu du tube porte-documents :

- Documents
- Moyens auxiliaires



CMS-I-00009552

Données techniques

5

CMS-T-00014801-A.1

5.1 Dimensions

CMS-T-00014802-A.1

Largeur	2,42 m
Largeur avec le jeu d'extension des roues de jauge	3,3 m
Longueur	70 cm
Hauteur	1,64 m
Écartement du centre de gravité	15,5 cm

5.2 Catégories d'attelage autorisées

CMS-T-00005403-A.1

Bâti d'attelage à 3 points	Catégorie 3 et catégorie 3N
----------------------------	-----------------------------

5.3 Caractéristiques du tracteur

CMS-T-00006403-B.1

Puissance du moteur
59–118 kW/80–160 CH

Circuit hydraulique	
Pression de service maximale	210 bar
Puissance de pompage du tracteur pour le système de caméra	au moins 15 l/min à 150 bar
Puissance de pompage du tracteur pour Section Control	au moins 40 l/min à 150 bar
Puissance de pompage du tracteur pour la trémie frontale FT-P	au moins 30 l/min à 150 bar
Huile hydraulique de la machine	HLP 68 DIN 51524-2 L'huile hydraulique de la machine convient à tous les circuits d'huile hydraulique combinés des modèles de tracteurs courants.

5.4 Données concernant le niveau sonore

CMS-T-00006025-A.1

La valeur de la pression acoustique au poste de travail est inférieure à 70 dB(A), mesurée en fonctionnement avec cabine fermée et à l'oreille du conducteur du tracteur.

La hauteur du niveau de pression acoustique dépend, pour l'essentiel, du véhicule utilisé.

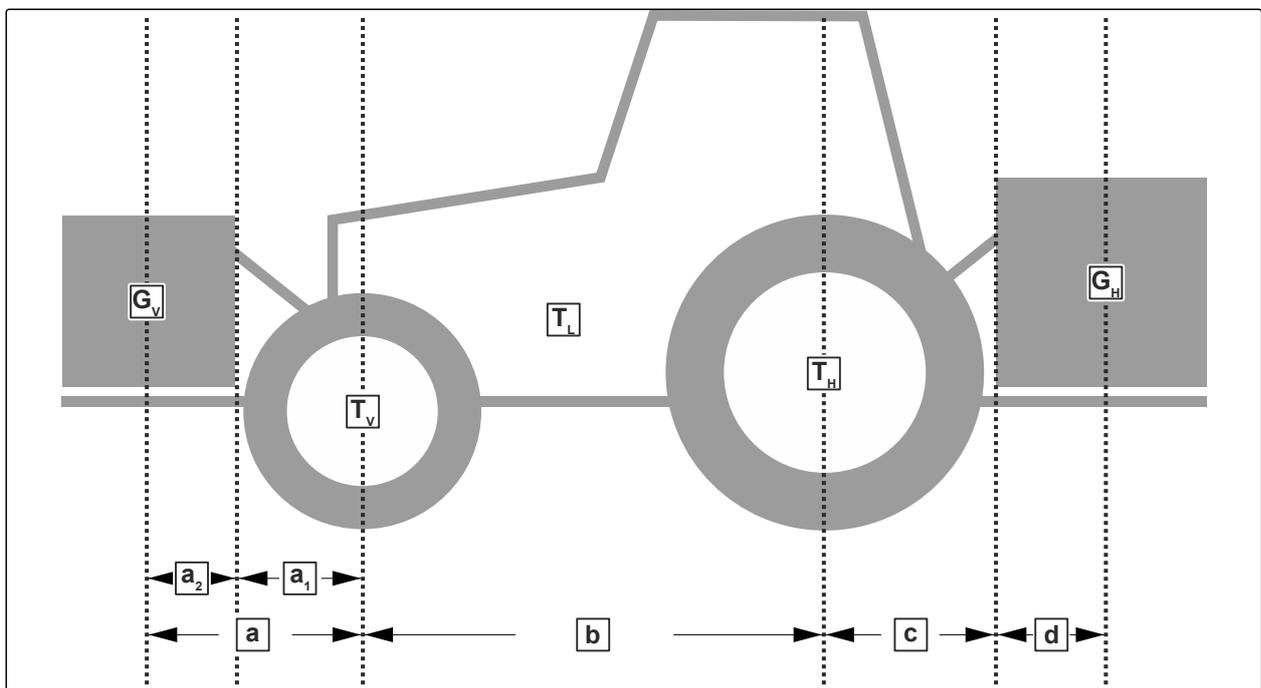
Préparer la machine

6

CMS-T-00014807-A.1

6.1 Calculer les propriétés requises du tracteur

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
T_L	kg	Poids à vide du tracteur	
T_V	kg	Charge sur l'essieu avant du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
T_H	kg	Charge sur l'essieu arrière du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
G_V	kg	Poids total de la machine montée à l'avant ou du lest avant	
G_H	kg	Poids total autorisé de la machine montée à l'arrière ou du lest arrière	
a	m	Distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou le contrepoids avant et le centre de l'essieu avant	

6 | Préparer la machine
Calculer les propriétés requises du tracteur

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
a ₁	m	Distance entre le centre de l'essieu avant et le crochet de bras d'attelage inférieur	
a ₂	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou du lest avant et le centre du crochet de bras d'attelage inférieur	
b	m	Empattement	
c	m	Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le milieu du crochet du bras d'attelage inférieur	
d	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre du crochet de bras d'attelage inférieur et le centre de gravité de la machine montée à l'arrière ou du lest arrière	

1. Calculer le lestage avant minimal.

$$G_{vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_v \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

G_{vmin} = _____

G_{vmin} =

CMS-I-00000513

2. Calculer la charge réelle sur l'essieu avant.

$$T_{Vtat} = \frac{G_v \cdot (a + b) + T_v \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

T_{Vtat} = _____

T_{Vtat} =

CMS-I-00000516

3. Calculer le poids total réel de la combinaison du tracteur et de la machine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Calculer la charge réelle sur l'essieu arrière.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Déterminer la capacité de charge des pneus pour deux pneus de tracteur dans les indications du fabricant.
6. Noter les valeurs déterminées dans le tableau suivant.



IMPORTANT

Risque d'accident par les dommages sur la machine en raison d'une charge trop élevée

- Vérifiez que les charges calculées sont inférieures ou égales aux charges admissibles.

	Valeur réelle obtenue par calcul			Valeur autorisée selon la notice d'utilisation du tracteur		Capacité de charge pour deux pneus de tracteur	
Lestage avant minimal		kg	≤		kg	-	-
Poids total		kg	≤		kg	-	-
Charge sur l'essieu avant		kg	≤		kg	≤	kg
Charge sur l'essieu arrière		kg	≤		kg	≤	kg

6.2 Attelage de la machine

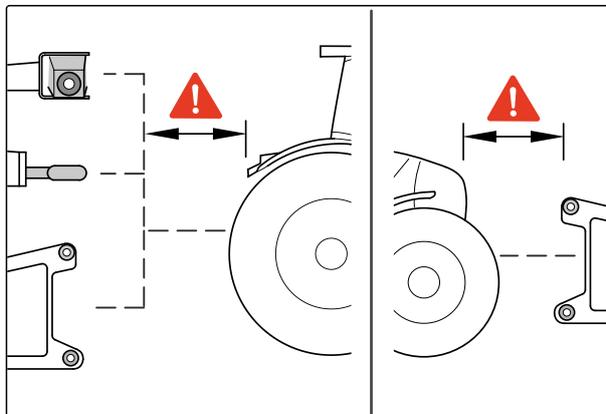
CMS-T-00014809-A.1

6.2.1 Rapprocher le tracteur de la machine

CMS-T-00005794-D.1

L'espace disponible entre le tracteur et la machine doit être suffisant pour accoupler les conduites d'alimentation sans obstacle.

- Rapprocher le tracteur de la machine jusqu'à une distance suffisante.

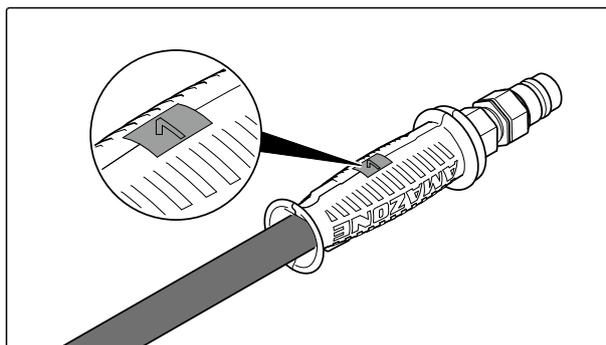


CMS-I-00004045

6.2.2 Accoupler les flexibles hydrauliques

CMS-T-00014810-A.1

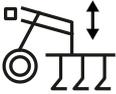
Tous les flexibles hydrauliques sont munis de poignées. Les poignées ont des repères de couleurs avec un chiffre ou une lettre. Les repères sont attribués aux fonctions hydrauliques correspondantes de la conduite de pression d'un distributeur du tracteur. Des autocollants correspondant aux repères sont collés sur la machine et expliquent les fonctions hydrauliques respectives.



CMS-I-00000121

Selon la fonction hydraulique requise, le distributeur du tracteur doit être utilisé dans différents modes d'actionnement :

Mode d'actionnement	Fonction hydraulique	Symbole
avec maintien	Circulation permanente de l'huile hydraulique	
Sans maintien	Débit d'huile hydraulique jusqu'à ce que l'action soit exécutée	
Flottant	Débit libre d'huile hydraulique dans le distributeur du tracteur	

Identification		Fonction			Distributeur du tracteur	
Vert			Parallélogramme de la bineuse	abaisser relever	à double effet	
						
Rouge		Entraînement de la pompe de la trémie frontale			à simple effet	
Rouge		Retour sans pression de la pompe de la trémie frontale				
Rouge		Circuit d'huile permanent			à simple effet	
Rouge		Conduite de pression Load Sensing			à simple effet	
Rouge		Retour sans pression				
Rouge		Ligne de commande Load Sensing				



AVERTISSEMENT

Risque de blessure voire de mort

Des flexibles hydrauliques mal accouplés peuvent provoquer des dysfonctionnements des fonctions hydrauliques.

- ▶ Lors de l'accouplement des flexibles hydrauliques, faites attention aux repères de couleur des connecteurs hydrauliques.



IMPORTANT

Domages sur la machine en raison d'un retour d'huile insuffisant

- ▶ Utiliser pour le retour de l'huile hydraulique sans pression uniquement des conduites de dimension DN16 ou plus grandes.
- ▶ Choisir un cheminement de retour court.
- ▶ Accoupler le retour de l'huile hydraulique sans pression dans le coupleur prévu à cet effet.
- ▶ *Selon l'équipement de la machine :*
Accoupler la conduite d'huile de fuite dans le coupleur prévu à cet effet.
- ▶ Montez le manchon d'accouplement fourni sur le retour d'huile hydraulique sans pression.

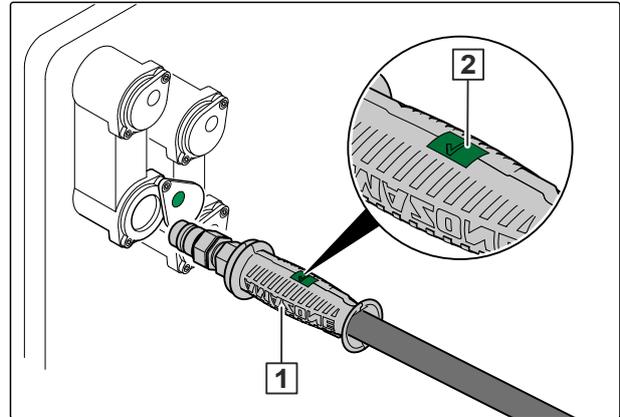
6 | Préparer la machine

Attelage de la machine

1. Évacuer la pression dans le circuit hydraulique entre le tracteur et la machine à l'aide du distributeur du tracteur.
2. Nettoyer les connecteurs hydrauliques.
3. Brancher les flexibles hydrauliques **1** conformément à l'identification **2** sur les connecteurs hydrauliques du tracteur.

➔ Les connecteurs hydrauliques se verrouillent de manière sensible.

4. Poser les flexibles hydrauliques avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement.



CMS-I-00001045

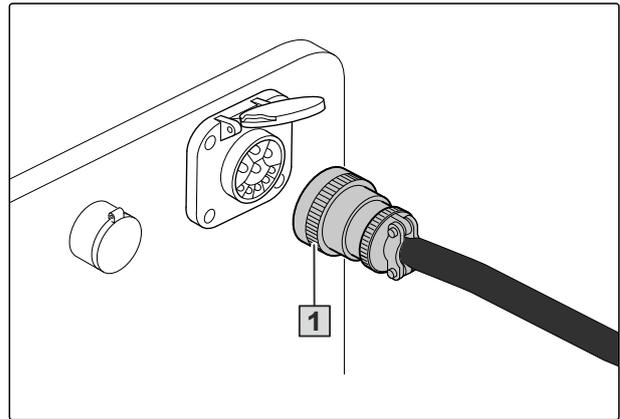
6.2.3 Brancher les câbles ISOBUS

CMS-T-00008589-B.1

Le branchement du câble ISOBUS ou des câbles ISOBUS dépend de deux facteurs :

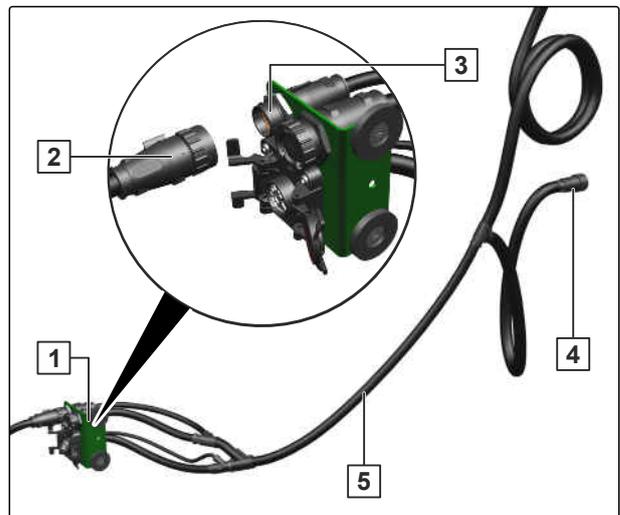
- Équipement de la bineuse à atteler au bâti coulissant avec parallélogrammes à relevage mécanique ou hydraulique
 - Équipement de la bineuse devant être attelée au bâti coulissant, avec pulvérisateur en bandes et cuve frontale
1. *Si la bineuse à atteler au bâti coulissant est une machine avec des parallélogrammes à relevage mécanique et sans pulvérisateur en bande ni trémie frontale :*
passer sans autre opération au chapitre suivant.
Autrement, poursuivre à l'étape 2.
 2. *Si la bineuse à atteler au bâti coulissant est une machine avec des parallélogrammes à relevage hydraulique et sans pulvérisateur en bande ni trémie frontale :*
effectuer les opérations des étapes 3 et 4.
Autrement, poursuivre à l'étape 5.

3. Brancher le connecteur **1** du câble ISOBUS du bâti coulissant sur le tracteur.
4. Poser le câble ISOBUS avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.
5. *Si la bineuse à atteler au bâti coulissant est une machine avec des parallélogrammes à relevage mécanique avec pulvérisateur en bande et trémie frontale :*
effectuer les opérations des étapes 6 à 10.
Autrement, poursuivre à l'étape 11.



CMS-I-00004333

6. Fixer les aimants du support magnétique du faisceau de câbles **1** sur le bâti d'attelage 3 points de la machine.
7. Poser la conduite ISOBUS du pulvérisateur en bande de la bineuse pas encore attelée à travers le bâti coulissant vers le support magnétique.
8. Brancher le connecteur **2** du câble ISOBUS du pulvérisateur en bandes sur le connecteur supérieur gauche **3** du support magnétique du faisceau de câbles.
9. Brancher le connecteur **4** du câble ISOBUS combiné **5** sur le tracteur.
10. Poser les câbles ISOBUS avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.
11. *Si la bineuse à atteler au bâti coulissant est une machine avec des parallélogrammes à relevage hydraulique avec pulvérisateur en bande et trémie frontale :*
effectuer les opérations des étapes 12 à 16.

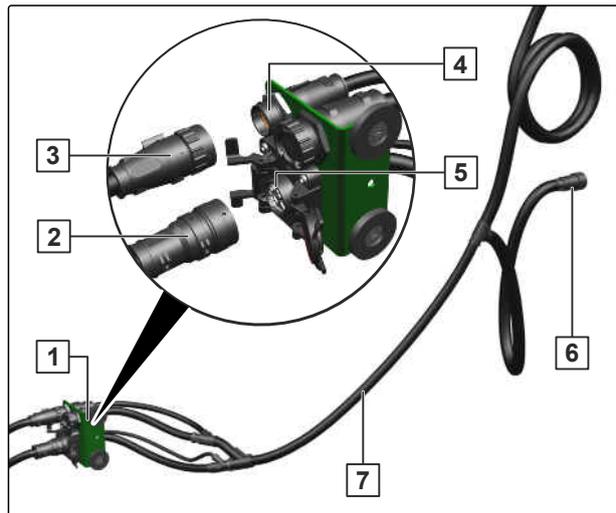


CMS-I-00005860

6 | Préparer la machine

Attelage de la machine

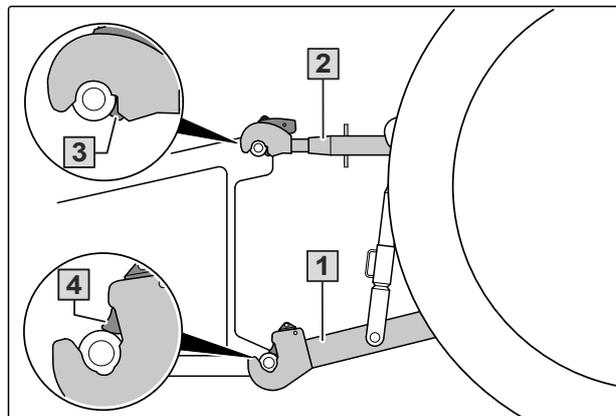
12. Fixer l'aimant du support magnétique du faisceau de câbles **1** sur le bâti d'attelage 3 points de la machine.
13. Poser la conduite ISOBUS du pulvérisateur en bande de la bineuse pas encore attelée à travers le bâti coulissant vers le support magnétique.
14. Brancher le connecteur **3** du câble ISOBUS du pulvérisateur en bandes sur le connecteur supérieur gauche **4** du support magnétique du faisceau de câbles.
15. Brancher le connecteur **2** du câble ISOBUS du bâti coulissant sur le connecteur inférieur **5** du support magnétique du faisceau de câbles.
16. Brancher le connecteur **6** du câble ISOBUS combiné **7** sur le tracteur.
17. Poser les câbles ISOBUS avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.



CMS-I-00005845

6.2.4 Accouplement au bâti d'attelage 3 points

1. Régler les bras d'attelage inférieurs du tracteur **1** sur la même hauteur.
2. Atteler les bras inférieurs **1** depuis le siège du tracteur.
3. Atteler le bras supérieur **2**.
4. Contrôler que les crochets des bras supérieur **3** et inférieur **4** sont verrouillés correctement.



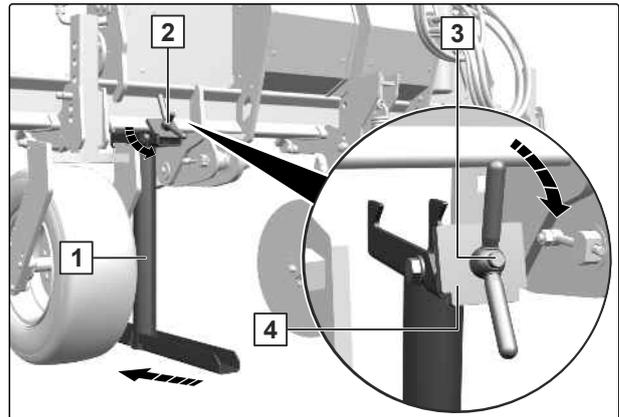
CMS-T-00001400-G.1

CMS-I-00001225

6.3 Retirer la béquille

CMS-T-00014832-A.1

1. Relever la machine attelée à l'aide du vérin hydraulique à 3 points du tracteur.
2. Desserrer l'écrou de blocage **2** et faire pivoter la tôle de blocage **4** sur la vis à œil **3** vers le bas.
3. Retirer la béquille **1** par l'arrière et le bas en l'éloignant du tube porteur.
4. Abaisser la machine sur les roues de jauge.

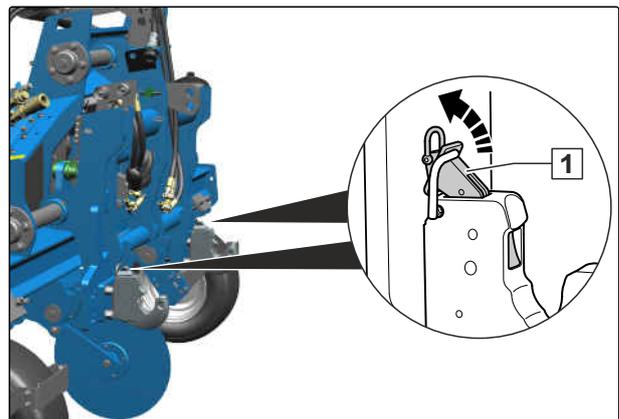


CMS-I-00009580

6.4 Atteler la bineuse

CMS-T-00014808-A.1

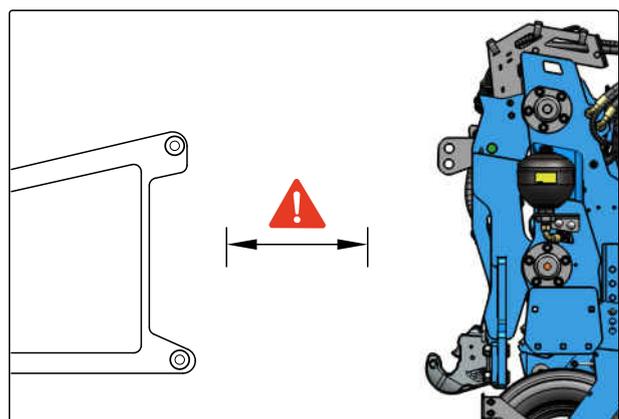
1. Ouvrir les verrouillages **1** du crochet du bras inférieur.



CMS-I-00009584

L'espace disponible entre la machine et la bineuse doit être suffisant pour brancher les conduites d'alimentation sans obstacle.

2. Rapprocher la machine de la bineuse jusqu'à une distance suffisante.

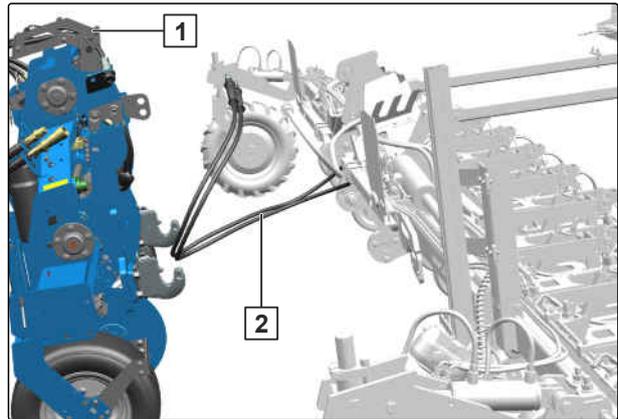


CMS-I-00009585

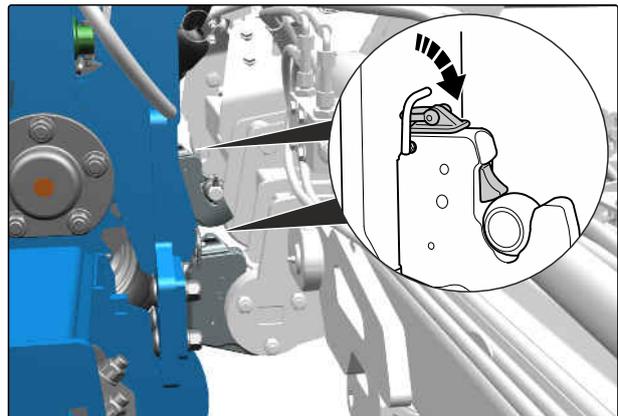
6 | Préparer la machine

Atteler la bineuse

3. Poser les conduites hydrauliques marquées en bleu **2** pour le dépliage et le repliage des bras de la bineuse Venterra ou Select et pour abaisser et relever les roues de jauge de la bineuse Venterra à travers leur passage de tuyau **1** au-dessus du bâti coulissant et les fixer avec des bandes Velcro.
4. *Si la bineuse est une machine Select à double repliage :*
Poser en outre les conduites hydrauliques marquées en bleu pour le dépliage et le repliage des rallonges de bras de la bineuse à travers leur passage de tuyau au-dessus du bâti coulissant et les fixer avec des bandes Velcro.
5. Rapprocher la machine de la bineuse.
6. *Pour relier les crochets des bras inférieurs de la bineuse à leurs boules :*
relever la machine depuis le siège du tracteur.
7. Fermer les verrouillages du crochet du bras inférieur.
8. Contrôler que les verrouillages du bras inférieur sont verrouillés correctement.



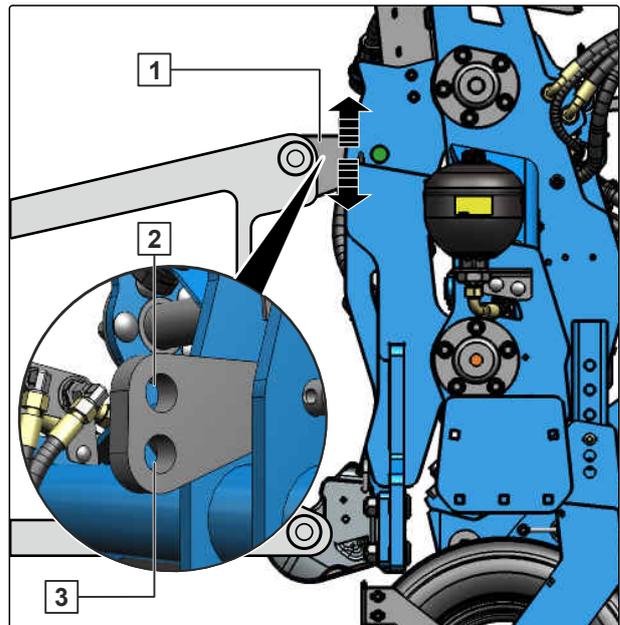
CMS-I-00009587



CMS-I-00009614

Dans la tôle du bras supérieur **1**, le trou du haut **2** est prévu pour atteler la bineuse Venterra et le trou du bas **3** pour atteler les bineuses Select.

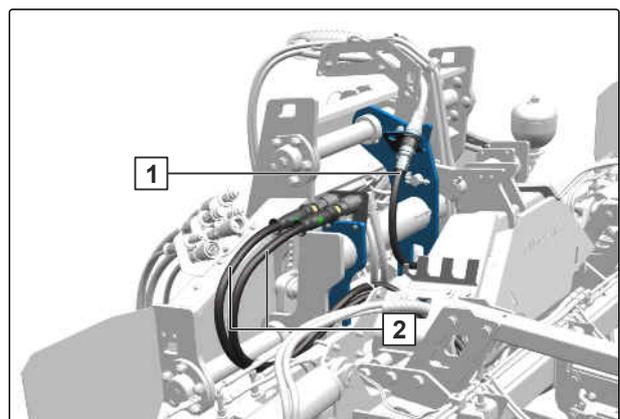
9. Déplacer la machine vers le haut ou le bas de sorte que le trou adapté de la tôle du bras supérieur soit aligné aux trous du logement du bras supérieur de la bineuse et que les barres verticales du bâti coulissant et de la bineuse soient parallèles.
10. Atteler la tôle du bras supérieur à l'aide de l'axe du bras supérieur.



CMS-I-00009586

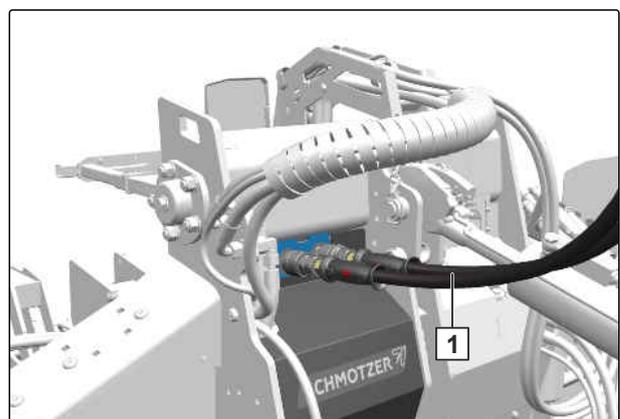
11. Accoupler les conduites hydrauliques marquées en bleu de la bineuse au tracteur.

12. *Si la bineuse est équipée de parallélogrammes à relevage hydraulique et de Section Control :* accoupler le faisceau de câbles du système électronique Section Control **1** sur le connecteur ISOBUS et les flexibles hydrauliques des parallélogrammes de la bineuse **2** (marquage vert) aux coupleurs.



CMS-I-00009615

13. *Si la bineuse est équipée d'une trémie frontale et d'un pulvérisateur en bandes :* Accoupler les conduites hydraulique marquées en rouge **1** pour la pompe de la trémie frontale aux coupleurs.



CMS-I-00009661

6.5 Préparation de la machine pour l'utilisation

CMS-T-00014811-A.1

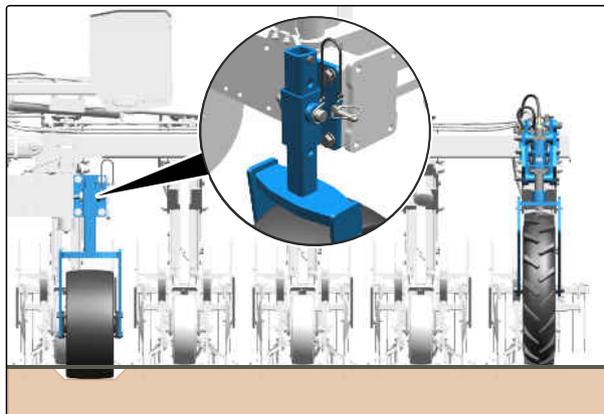
6.5.1 Réglage des roues de jauge

CMS-T-00006378-B.1

i REMARQUE

Les roues de jauge du bâti coulissant se déplacent dans la trace du tracteur et par conséquent plus profondément que les roues de jauge de la bineuse. Les roues de jauge du bâti coulissant ne peuvent être réglées correctement dans la trace du tracteur que sur le champ.

Des instructions pour l'alignement de la bineuse sont disponibles dans la notice d'utilisation de la bineuse.



CMS-I-00004549

1. Aligner la bineuse attelée.
2. Abaisser autant que possible les roues de jauge sur le gabarit de trous jusqu'au sol.
3. Abaisser le bâti coulissant à l'aide du système hydraulique du tracteur jusqu' à ce que les roues de jauge reposent sur le sol.
4. Aligner à nouveau la bineuse attelée.

6.5.2 Régler le disque de stabilisation

CMS-T-00014812-A.1

Le disque de stabilisation doit s'enfoncer le plus profondément possible dans le sol. La tension du ressort peut se régler à l'aide de la vis de afin que le disque de stabilisation s'enfonce correctement.

Si la hauteur du bâti a trop changé ce qui ne permet plus de régler la bonne profondeur à l'aide de la tension du ressort, le disque de stabilisation avec son support et le ressort doit être déplacé dans son ensemble vers le haut ou le bas du support tubulaire.



IMPORTANT

Risque de dommages sur la machine

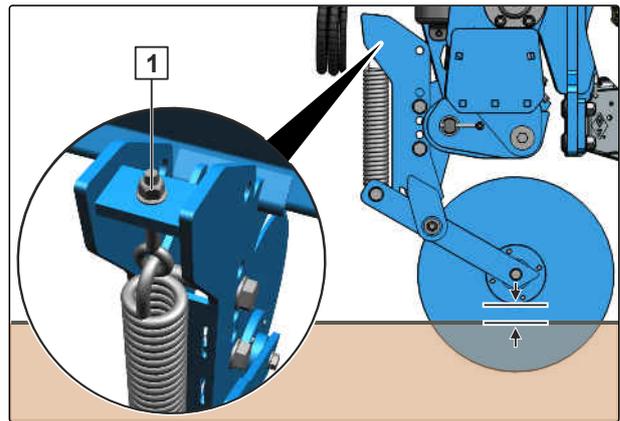
- ▶ Ne faites pas pénétrer le moyeu des disques de stabilisation dans le sol.

1. Lorsque le disque de stabilisation n'est pas suffisamment enfoncé dans le sol :
Augmenter la tension du ressort en serrant l'écrou **1**

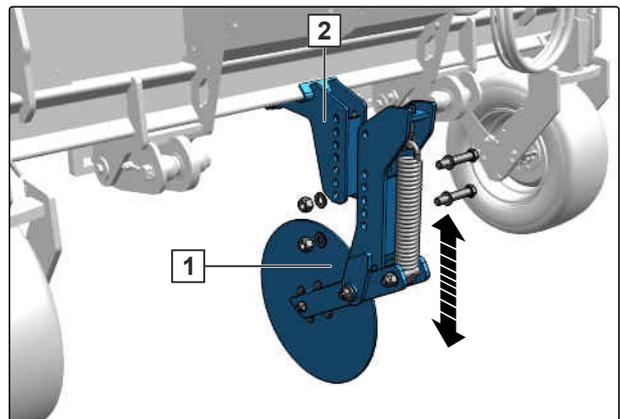
ou

lorsque le disque de stabilisation est trop enfoncé dans le sol :
Réduire la tension du ressort en desserrant l'écrou.

2. Lorsque le réglage correct de la profondeur du disque de stabilisation n'est plus possible à l'aide de la tension du ressort :
Monter le disque de stabilisation avec son support et le ressort **1** plus haut ou plus bas sur le support tubulaire **2**.



CMS-I-00009576



CMS-I-00009579

6.5.3 Réglage des capteurs de position de travail

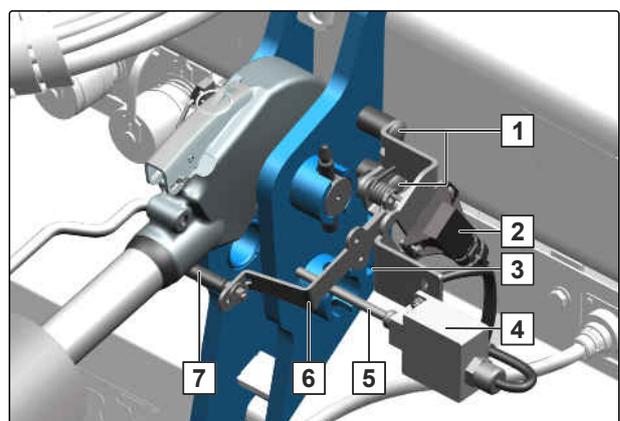
Le capteur de position de travail pour la machine **2** n'est disponible que pour certaines variantes d'équipement.

1. Lorsque l'axe du bras supérieur doit être déplacé :
déplacer les capteurs de position de travail avec les vis **1** dans le gabarit de trou **3**.

Les réglages des capteurs de position de travail dépendent de la hauteur de levage en utilisation dans le champ.

2. Relever la machine à la hauteur souhaitée.

➔ Le bras palpeur **6** est abaissé.



CMS-I-00009641

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour le déplacement sur route

- Déplacer la douille en plastique **7** à un endroit plane du bras supérieur.
- Afin que le ressort **5** soit comprimé :*
déplacer le capteur de position de travail du système de caméra **4**.
- Vérifier le fonctionnement des capteurs de position de travail à l'aide du terminal de commande.

6.5.4 Déplacement du support de caméra

CMS-T-00006608-C.1

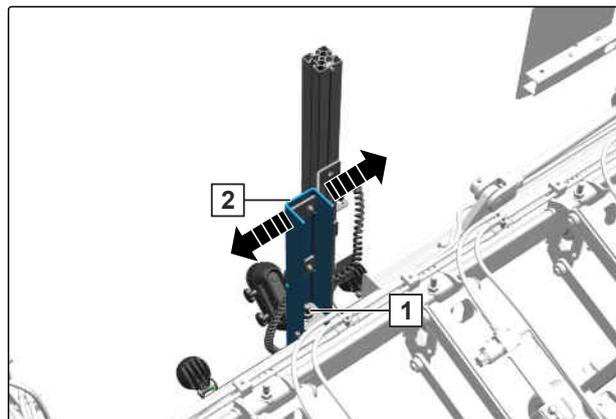


REMARQUE

Le support de caméra est monté sur la bineuse.

Des instructions détaillées pour le réglage de la caméra sont disponibles dans la notice d'utilisation du système de caméra.

- Desserrer l'écrou **1**.
- Déplacer le support de caméra **2**.
- Serrer l'écrou.



CMS-I-00004689

6.6 Préparation de la machine pour le déplacement sur route

CMS-T-00014843-A.1

- Aligner la bineuse au centre du tracteur à l'aide du terminal de la caméra.
- Bloquer le distributeur du tracteur pour le circuit hydraulique de déplacement.
- Éteindre le terminal de la caméra.

Utilisation de la machine

7

CMS-T-00014786-A.1

7.1 Abaisser la machine

CMS-T-00014787-A.1



CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ Le système de caméra est installé et en marche, voir notice d'utilisation du système de caméra

1. Suivre le chapitre « Utilisation de la machine » de la notice de la bineuse.
2. Aligner la machine horizontalement avec le sol.
3. Abaisser la machine sur les roues de jauge.



REMARQUE

Pour un signal de vitesse fiable, les roues de jauge doivent être constamment en contact avec le sol.

4. Régler le relevage 3 points de manière à ce que les bras inférieurs oscillants de la machine soient libres à mi-course.
5. Mettre le tracteur en marche.

7.2 Faire demi-tour en tournière

CMS-T-00014788-A.1

1. Suivre le chapitre « Faire demi-tour en tournière » de la notice de la bineuse.
 2. Relever la bineuse sur les plantations.
- ➔ Le système de caméra déplace automatiquement le bâti coulissant en position centrale.
3. Faire demi-tour.

7 | Utilisation de la machine

Faire demi-tour en tournière

4. Parcourir les rangs avec la machine relevée.
 5. Aligner manuellement la bineuse sur les rangs à l'aide du terminal de la caméra.
 6. Abaisser la machine.
 7. Conduite.
- ➔ Le système de caméra commande le bâti coulissant.
8. Vérifier que le système de caméra fonctionne correctement.

Éliminer les défauts

8

CMS-T-00014805-A.1

Erreur	Cause	Solution
Le bâti coulissant se déplace uniquement d'un côté.	Flexibles hydrauliques pour le bâti coulissant intervertis.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Intervertir les raccords des flexibles hydrauliques sur le tracteur. ▶ Utiliser un retour sans pression.
Le bâti coulissant se déporte hors de la voie.	Les bras inférieurs du tracteur ne sont pas bloqués.	▶ Bloquer latéralement les bras inférieurs du tracteur.
	La caméra n'est pas positionnée correctement.	▶ Positionner la caméra au centre du rang de plantations.
	Les données de décalage sont mal saisies dans le terminal de la caméra.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Corriger les données de décalage dans le terminal de la caméra. ▶ <i>Pour éviter le décalage :</i> déplacer le support de caméra sur une surface plane afin qu'aucun décalage n'apparaisse.

Erreur	Cause	Solution
Le bâti coulissant ne se déplace pas automatiquement.	Fonction automatique désactivée sur le terminal de la caméra.	▶ Fonction automatique activée sur le terminal de la caméra.
	Le bâti coulissant ne repose pas au sol.	▶ Abaisser les roues de jauge du bâti coulissant sur le sol. ▶ Délester totalement les bras inférieurs du tracteur.
	La position de travail n'est pas détectée.	▶ Contrôler la position de travail dans le terminal de la caméra. ▶ Monter correctement le capteur de position de travail.
	Qualité du signal de la caméra trop mauvaise.	▶ Régler correctement l'inclinaison et la hauteur de la caméra, voir notice d'utilisation du système de caméra. ▶ <i>Lorsque l'outil de désherbage est trop haut ou que les plantations sont trop grandes :</i> commander manuellement le bâti coulissant. ▶ Nettoyer la caméra. ▶ <i>Lorsqu'il fait trop sombre :</i> allumer l'éclairage de travail de la caméra. ▶ <i>Lorsqu'il fait trop clair :</i> Attendre d'autres conditions lumineuses.
Le tracteur se déporte fortement en dévers.	Le tracteur n'est pas équilibré.	▶ Monter un contrepoids à l'avant.
	Les pneus du tracteur ne sont pas adaptés.	▶ Utiliser des pneumatiques de protection.
	Aucun disque de stabilisation n'est installé.	▶ Monter un disque de stabilisation sur le bâti coulissant.
	Le disque de stabilisation ne s'enfonce pas dans le sol.	▶ Régler le disque de stabilisation, voir page 44.

Entretien la machine

9

CMS-T-00014798-A.1

9.1 Lubrification de la machine

CMS-T-00014799-A.1



IMPORTANT

Endommagement de la machine en raison d'une lubrification incorrecte

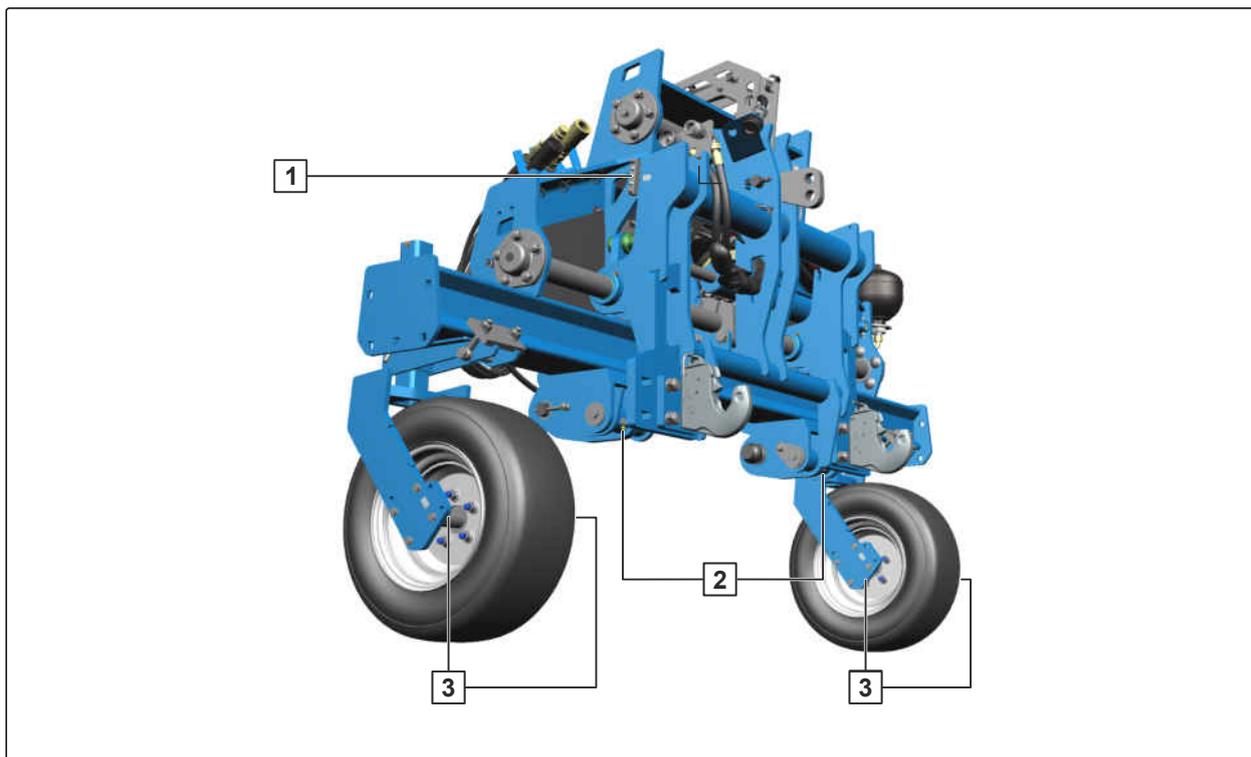
- ▶ Lubrifiez les points de lubrification de la machine conformément au plan de lubrification.
- ▶ *Afin que la saleté ne soit pas pressée dans les points de lubrification,* nettoyez soigneusement les graisseurs et la presse à graisse.
- ▶ Lubrifiez la machine uniquement avec les lubrifiants indiqués dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Faites sortir complètement la graisse souillée des paliers.



CMS-I-00002270

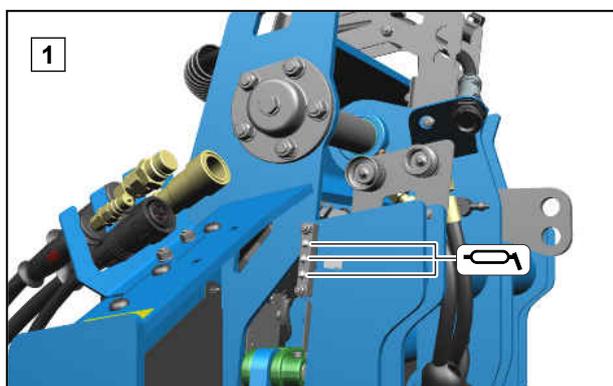
9.1.1 Aperçu des points de lubrification

CMS-T-00014800-A.1

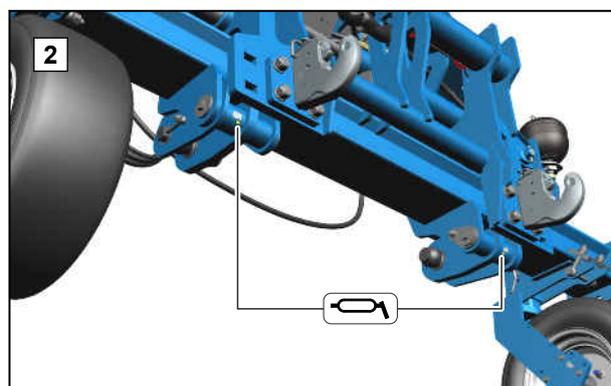


CMS-I-00009634

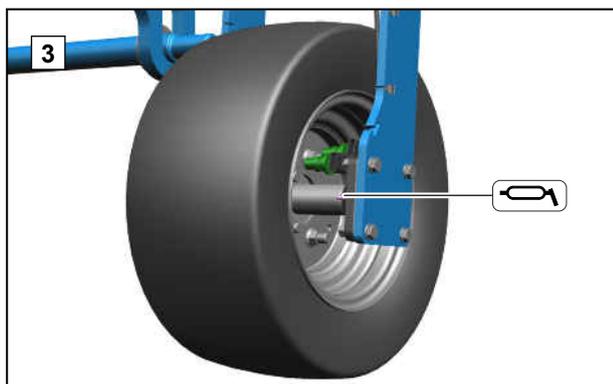
toutes les 20 heures de service



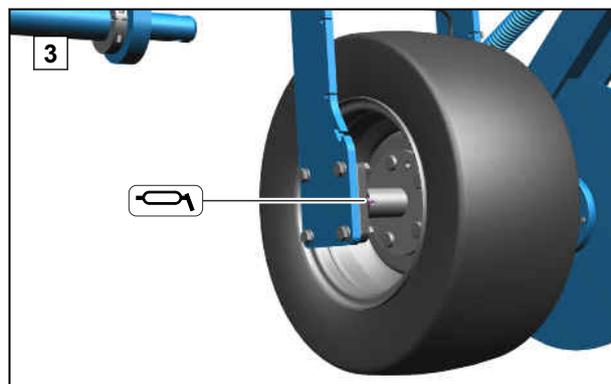
CMS-I-00009635



CMS-I-00009636



CMS-I-00004533



CMS-I-00005776

9.2 Réalisation de la maintenance de la machine

CMS-T-00014874-A.1

9.2.1 Plan d'entretien

après la première utilisation	
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 53
quotidiennement	
Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur	voir page 54
toutes les 50 heures de service / toutes les semaines	
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 53

9.2.2 Vérifier les flexibles hydrauliques

CMS-T-00002331-F.1



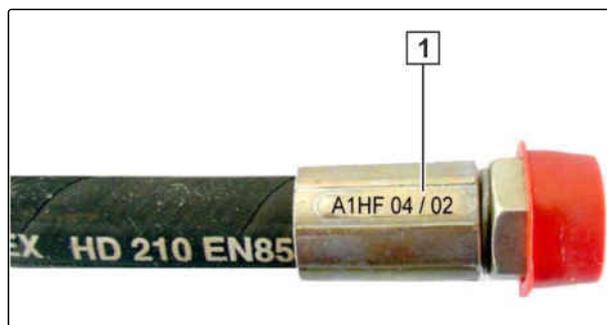
INTERVALLE

- après la première utilisation
 - toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

1. Vérifier si les flexibles hydrauliques sont endommagés (points de frottement, coupures, fissures ou déformations).
2. Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites.
3. Resserrer les raccords vissés défaits.

L'âge des flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser 6 ans.

4. Vérifier la date de fabrication **1**.



CMS-I-00000532



TRAVAIL D'ATELIER

5. Faire remplacer les flexibles hydrauliques usés, endommagés ou vieilliss.

9.2.3 Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur

CMS-T-00002330-J.1



INTERVALLE

- quotidiennement

Critères de contrôle visuel des axes des bras inférieurs et du bras supérieur :

- Amorces de fissures
 - Ruptures
 - Déformations permanentes
 - Usure autorisée : 2 mm
1. Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur par rapport aux critères cités.
 2. Remplacer les axes usés.

9.3 Nettoyage de la machine

CMS-T-00006591-B.1



IMPORTANT

Risque de dommages sur la machine par le jet de nettoyant des buses haute pression

- ▶ N'orientez jamais le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments signalés.
- ▶ N'orientez pas le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments électriques ou électroniques.
- ▶ N'orientez jamais le jet de la buse directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
- ▶ Maintenez toujours une distance minimale de 30 cm entre la buse haute pression et la machine.
- ▶ Réglez une pression d'eau de 120 bar au maximum.



CMS-I-00002692

1. Souffler la machine avec de l'air comprimé.
2. Nettoyer les salissures résistantes sur les outils avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur.

Ranger la machine

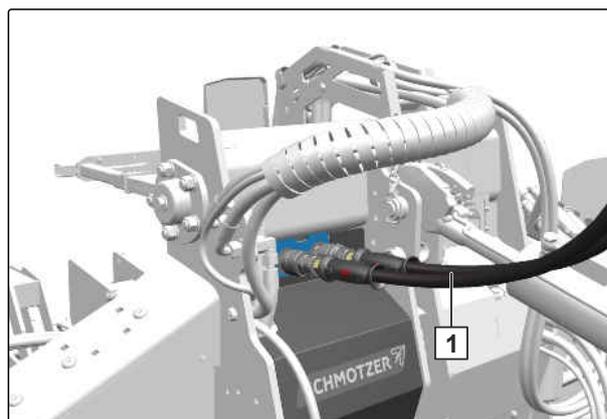
10

CMS-T-00014803-A.1

10.1 Dételer la bineuse

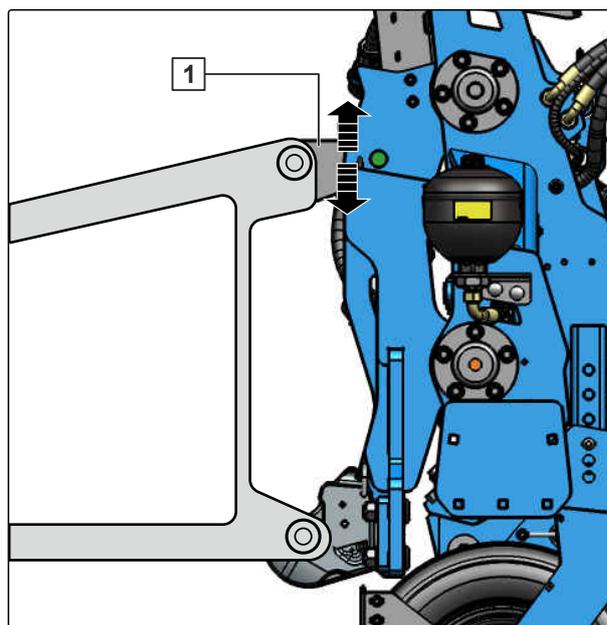
CMS-T-00014804-A.1

1. Poser la machine et la bineuse attelée sur une surface horizontale et ferme.
2. Découpler les conduites hydrauliques de la bineuse marquées en bleu du tracteur.
3. *Si la bineuse est équipée d'une trémie frontale et d'un pulvérisateur en bandes :*
Découpler les conduites hydrauliques marquées en rouge **1** pour la pompe de la trémie frontale et les accrocher dans le bloc de flexibles de la trémie frontale.



CMS-I-00009661

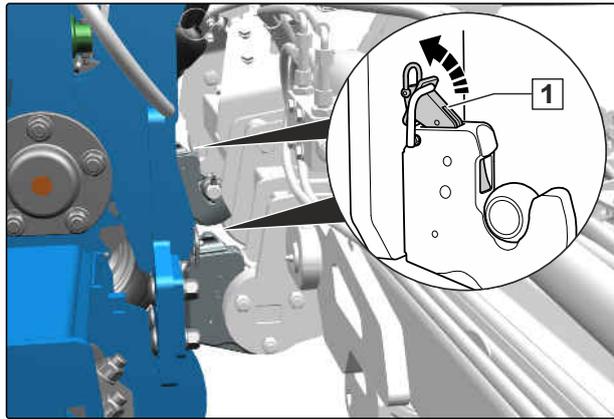
4. Délester la tôle du bras supérieur **1**.
5. Dételer la tôle du bras supérieur de la bineuse.



CMS-I-00009662

10 | Ranger la machine Dételer la bineuse

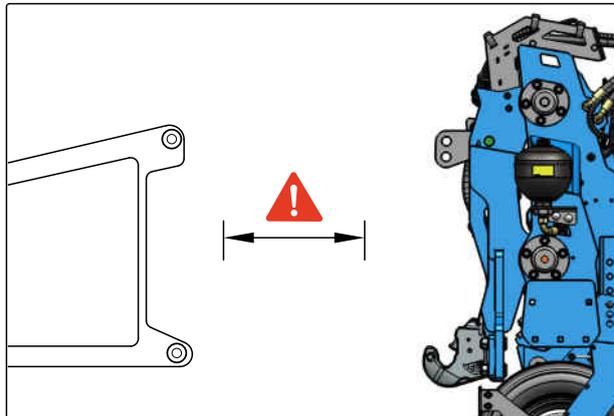
6. Délester les bras inférieurs du tracteur.
7. Ouvrir les verrouillages **1** du crochet du bras inférieur.
8. *Pour desserrer les crochets des bras inférieurs de la bineuse de leurs boules :*
abaisser la machine depuis le siège du tracteur.



CMS-I-00009623

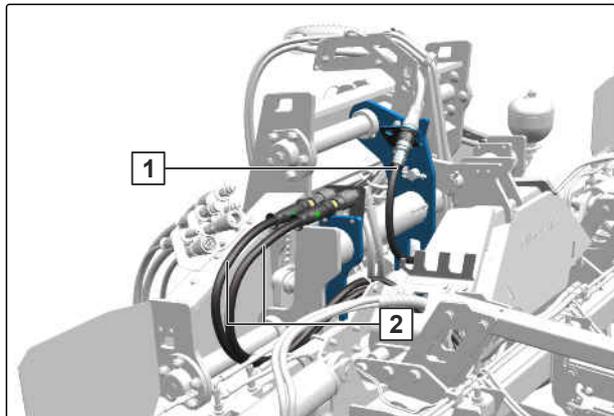
L'espace disponible entre la machine et la bineuse doit être suffisant pour débrancher les conduites d'alimentation sans obstacle.

9. Éloigner la machine de la bineuse jusqu'à une distance suffisante.



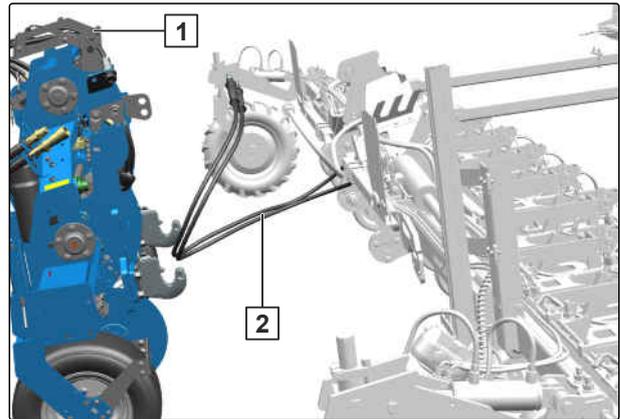
CMS-I-00009585

10. *Si la bineuse est équipée de parallélogrammes à relevage hydraulique et de Section Control :*
Découpler le faisceau de câbles du système électronique Section Control **1** et les conduites hydrauliques marquées en vert pour les parallélogrammes de la bineuse **2** et les accrocher dans le bloc de flexibles de cette dernière.



CMS-I-00009615

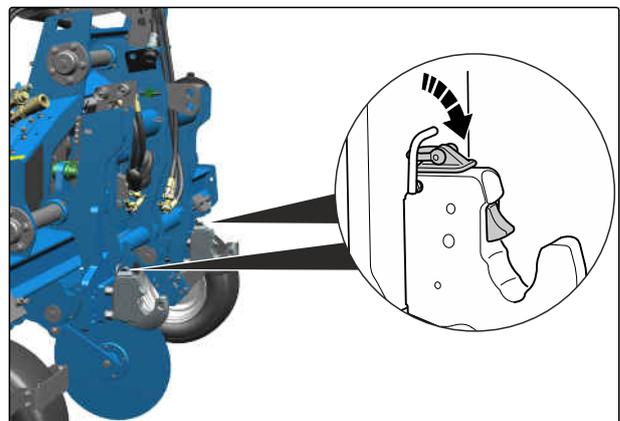
11. Détacher les conduites hydrauliques marquées en bleu **2** pour le dépliage et le repliage de la bineuse Venterra ou Select et pour abaisser et relever les roues de jauge de la bineuse Venterra de leur passage de tuyau **1** et les accrocher dans le bloc de flexibles de la bineuse.



CMS-I-00009587

12. *Si la bineuse est une machine Select à double repliage :*
Détacher en plus les conduites hydrauliques marquées en bleu pour le dépliage et le repliage des rallonges de bras de leur passage de tuyau et les accrocher dans le bloc de flexibles de la bineuse.

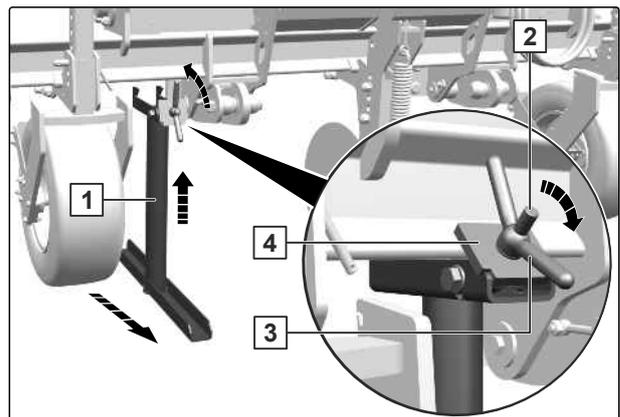
13. Fermer les verrouillages du crochet du bras inférieur.



CMS-I-00009624

10.2 Poser la béquille

1. Relever la machine attelée à l'aide du vérin hydraulique à 3 points du tracteur.
2. Poser la béquille **1** par le bas et l'arrière sur le tube porteur.
3. Faire pivoter la tôle de blocage **4** sur la vis à œil **2** vers le haut et serrer l'écrou de blocage **3**.
4. Relever ou abaisser les roues de jauge via le gabarit de trous de sorte que les roues de jauge et la béquille se trouvent sur un même plan.



CMS-T-00014851-A.1

CMS-I-00009581

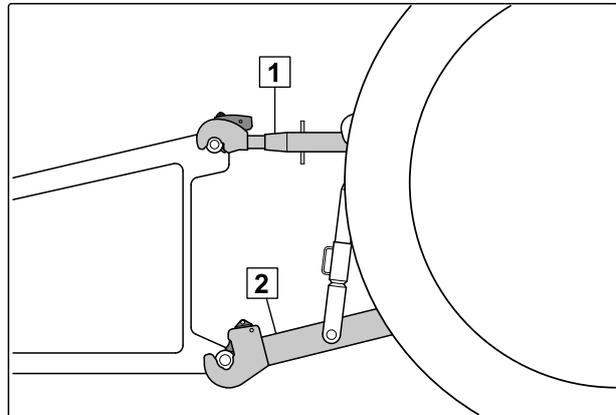
10.3 Dételer la machine

CMS-T-00006386-C.1

10.3.1 Dételage du bâti d'attelage 3 points

CMS-T-00001401-C.1

1. Poser la machine sur une surface horizontale et ferme.
2. Décharger le bras supérieur **1**.
3. Dételer le bras supérieur **1** de la machine.
4. Décharger les bras inférieurs **2**.
5. Dételer les bras inférieurs **2** de la machine depuis le siège du tracteur.



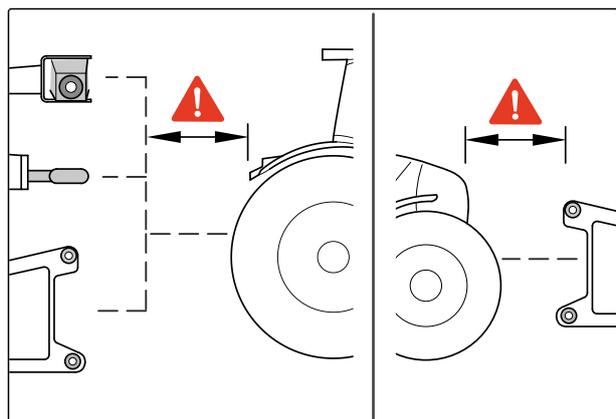
CMS-I-00001249

10.3.2 Éloigner le tracteur de la machine

L'espace disponible entre le tracteur et la machine doit être suffisant pour découpler les conduites d'alimentation sans obstacle.

- Éloigner le tracteur de la machine jusqu'à une distance suffisante.

CMS-T-00005795-D.1



CMS-I-00004045

10.3.3 Débrancher les câbles ISOBUS

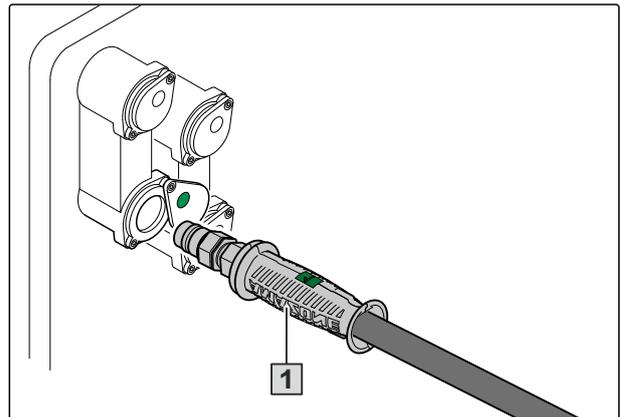
CMS-T-00008686-A.1

1. Débrancher tous les connecteurs ISOBUS ayant été branchés lors de l'attelage de la machine, voir page 38, chapitre "*Brancher les câbles ISOBUS*".
2. Accrocher le connecteur du câble ISOBUS du bâti coulissant au bloc de flexibles de la machine.
3. Accrocher le connecteur du câble ISOBUS du pulvérisateur en bandes au bloc de flexibles de la bineuse.

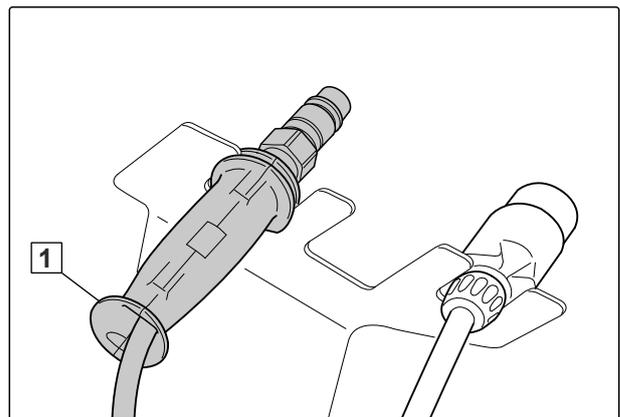
4. Fixer le connecteur du câble ISOBUS combiné sur le tracteur.
5. Détacher le support magnétique du faisceau de câbles du câble ISOBUS combiné de la machine et l'accrocher au tracteur.

10.3.4 Découpler les flexibles hydrauliques

1. Sécuriser le tracteur et la machine
2. Mettre le levier de commande du distributeur du tracteur en position flottante.
3. Découpler les flexibles hydrauliques **1**.
4. Mettre les capuchons protecteurs sur les connecteurs hydrauliques femelles.



5. Accrocher les flexibles hydrauliques **1** au bloc de flexibles.



Chargement de la machine

11

CMS-T-00014789-A.1

11.1 Charger la machine avec une grue

CMS-T-00014790-A.1

La machine possède 2 points d'accrochage pour les élingues utilisés pour le levage.

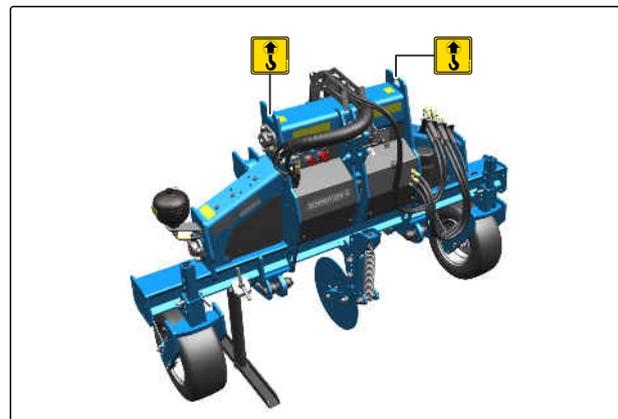


AVERTISSEMENT

Risque d'accident en raison de moyens d'accrochage mal montés pour le levage

Si les moyens d'accrochage sont fixés à des points d'accrochage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- Pour le levage, fixez les moyens d'accrochage uniquement aux points d'accrochage indiqués.



CMS-I-00009583

1. Pour le levage, fixer les élingues aux points d'accrochage indiqués.
2. Relever la machine lentement.

Élimination de la machine

12

CMS-T-00010906-B.1

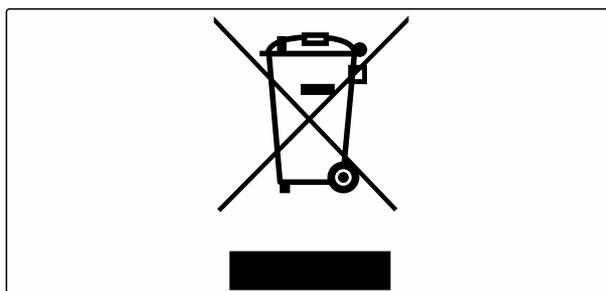


CONSIGNE ENVIRONNEMENTALE

Pollution de l'environnement liée à une élimination incorrecte

- ▶ Respectez les directives des autorités locales.
- ▶ Respectez les symboles pour l'élimination apposés sur la machine.
- ▶ Respectez les instructions suivantes.

1. Ne pas jeter les éléments présentant ce symbole dans les ordures ménagères.



CMS-I-00007999

2. Retourner les batteries au revendeur
ou
Remettre les batteries à un point de collecte.
3. Remettre les matériaux recyclables au recyclage.
4. Traiter les consommables comme déchets spéciaux.



TRAVAIL D'ATELIER

5. Éliminer l'agent frigorigère.

Sommaire

13

13.1 Glossaire

CMS-T-00000513-B.1

C

Consommables

Les consommables servent au fonctionnement. Font partie des consommables par exemple les produits de nettoyage et les lubrifiants comme l'huile de graissage, les graisses de lubrification ou les produits de nettoyage.

M

Machine

Les machines portées sont des accessoires du tracteur. Les machines portées sont désignées dans la présente notice d'utilisation comme machine.

T

Tracteur

Dans cette notice technique, la dénomination tracteur est utilisée même pour d'autres machines agricoles de traction. Les machines sont montées sur le tracteur ou attelées.

L		T	
Lestage avant		Terminal de commande du système de caméra	
<i>calculer</i>	33	<i>Position</i>	23
Lubrifiant	51	Tournière	47
M		Tracteur	
Machine		<i>Calculer les propriétés requises du tracteur</i>	33
<i>accoupler</i>	36	Travail d'atelier	4
<i>Aperçu</i>	23	Tube porte-documents	
<i>découpler</i>	58	<i>Description</i>	30
<i>Description</i>	23	U	
<i>ranger</i>	55, 58	Utilisation conforme à l'usage prévu	21
<i>utiliser</i>	47	V	
Maintenance	53	vérifier	
N		<i>Axe des bras inférieurs</i>	54
nettoyer	54	<i>Axe du bras supérieur</i>	54
Notice d'utilisation numérique	4	<i>Flexibles hydrauliques</i>	53
O		É	
Outil	30	Éliminer les défauts	49
P		Équipements spéciaux	
Pictogrammes d'avertissement		<i>Description</i>	24
<i>Description</i>	26		
<i>Positions</i>	25		
<i>Structure</i>	25		
Plaque signalétique sur la machine			
<i>Description</i>	29		
<i>Position</i>	23		
Poids total			
<i>calculer</i>	33		
Préparer l'utilisation			
<i>Déplacement du support de caméra</i>	46		
<i>Réglage des capteurs de position de travail</i>	45		
<i>Réglage des roues de jauge</i>	44		
<i>Régler le disque de stabilisation</i>	44		
R			
Rail de positionnement de la caméra			
<i>Position</i>	23		
S			
Support de caméra			
<i>déplacer</i>	46		

SCHMOTZER Hacktechnik GmbH & Co. KG

Rothenburger Str. 45
91438 Bad Windsheim
Deutschland

t +49 (0) 9841 - 920
m info@schmotzer-ht.de
w www.schmotzer-ht.de

SCHMOTZER Hacktechnik ist ein
Unternehmen der AMAZONE-Gruppe.



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Postfach 51 · D-49202 Hasbergen-Gaste

www.amazone.de